



NATURE &
DECOUVERTES

REVEIL-LAMPE DE LUMINOTHERAPIE 2-EN-1

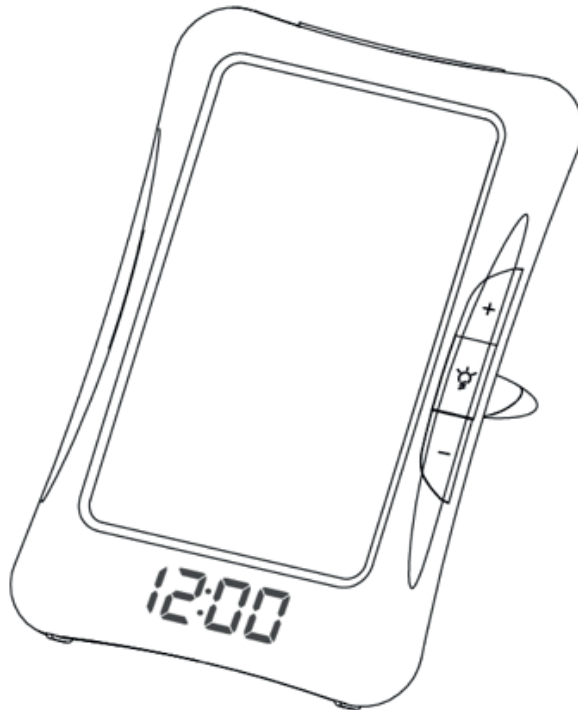
2-IN-1 LIGHT THERAPY WAKE-UP LAMP

LICHTTHERAPIE-LAMPE MIT WECKER

LÂMPARA DESPERTADOR DE LUMINOTERAPIA 2-EN-1

DESPERTADOR-LÂMPADA DE LUMINOTERAPIA 2 EM 1

Réf. 15210580 - version 01



Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahre Sie sie gut auf.

Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.

Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser cet appareil dans un environnement humide (par ex. dans la salle de bain ou près d'une douche). Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Avant emploi, s'assurer que tous les matériaux d'emballage sont enlevés et qu'il n'y a aucun dommage visible sur l'appareil ou les accessoires. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter votre distributeur ou le service clients à l'adresse indiquée.
- L'adaptateur contient un transformateur. Ne pas sectionner l'adaptateur pour le remplacer par un autre connecteur, cela entraînant une situation dangereuse.
- Cet appareil est destiné uniquement à être utilisé sur l'organisme humain.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par ou en présence d'enfants ou de personnes handicapées.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil ne requiert pas de formation particulière.
- Tenir le cordon à l'écart des objets chauds et des flammes nues.
- Connecter l'appareil uniquement à la tension de secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- Retirer toujours la fiche secteur et laisser l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains humides lorsqu'il est branché ; le mettre à l'abri de toute projection d'eau. L'appareil doit être utilisé uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Attention, risque de brûlure : ne pas toucher la lampe pendant son fonctionnement, et la laisser refroidir 10 minutes après extinction
- Protéger l'appareil contre les chocs importants.
- Ne pas tirer sur le cordon en retirant la fiche de la prise, mais saisir la fiche.
- Si l'adaptateur, le cordon ou l'appareil est endommagé, contacter le service clients ou le distributeur, étant donné que des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer des réparations. Ne jamais essayer de réparer l'appareil vous-même.
- La déconnexion du réseau d'alimentation est garantie uniquement lorsque la partie secteur est débranchée.
- Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables à l'air, avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

- Cet appareil ne nécessite pas d'étalonnage, d'inspection et d'entretien préventifs.
- Cet appareil n'est pas réparable et ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur.
- L'opérateur ne doit pas toucher l'appareil et le patient simultanément.
- L'appareil est protégé contre l'utilisation non autorisée. Ne pas modifier l'appareil sans autorisation du fabricant.
- Si cet appareil est modifié, une inspection et des essais appropriés doivent être réalisés pour continuer d'assurer l'utilisation sûre de l'équipement.

REMARQUES GÉNÉRALES

Important

- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou clinique, mais uniquement pour une utilisation domestique individuelle et privée.
- Si vous prenez des médicaments tels que des antalgiques, des antihypertenseurs ou des antidépresseurs, consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Les personnes atteintes de maladies rétinienues ou de diabète doivent être examinées par un ophtalmologiste avant de commencer à utiliser cet appareil.
- Veuillez ne pas utiliser cet appareil si vous souffrez d'une maladie oculaire telle que la cataracte, le glaucome, des maladies du nerf optique en général et une inflammation du corps vitré.
- En cas de problèmes de santé de quelque nature que ce soit, contacter votre médecin traitant.

INFORMATIONS RELATIVES À LA CEM

Avertissement

- L'appareil nécessite des précautions particulières concernant la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations relatives à la CEM fournies au chapitre «Références normatives».
- L'appareil doit être installé et mis en service conformément aux informations fournies dans les documents d'accompagnement.
- Les équipements de communication sans fil tels que les dispositifs de réseau domestique sans fil, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base et les talkies-walkies peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil et doivent être placés à une distance (d) minimale de l'appareil. La distance (d) est calculée par le fabricant à partir de la colonne 800 MHz à 2,5 GHz du tableau du chapitre «Références normatives».
- Ne changez aucun câble sans l'autorisation du fabricant. L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet appareil, ainsi qu'un fonctionnement incorrect.

RÉPARATIONS

Important

- Évitez d'exposer l'écran aux rayons directs du soleil, aux projecteurs ou à toute autre source de chaleur.
- N'utilisez pas d'alcool ou de liquide à base d'ammoniac pour nettoyer l'écran. Vous référez aux informations de nettoyage fournies dans la section "Nettoyage".
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même. Cela peut entraîner des blessures graves. Tout manquement à cette règle annulera la garantie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé de quelque façon que ce soit ou ne fonctionne pas. Veuillez essayer de résoudre le problème conformément au tableau de la FAQ. Si le problème n'est toujours pas résolu, veuillez contacter le service clients ou le distributeur, étant donné que des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer des réparations. Ne jamais essayer de réparer l'appareil vous-même.

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour l'achat de votre nouvelle «lampe de luminothérapie». Ce produit, manipulé correctement, offrira de nombreuses années d'utilisation fiable. Veuillez conserver votre reçu, ce mode d'emploi et l'emballage d'origine en lieu sûr en cas de besoin ultérieur.

Veuillez lire le mode d'emploi attentivement pour bénéficier pleinement de votre nouvelle «lampe de luminothérapie», bien que les consignes d'utilisation présentées dans ce document ne remplacent pas l'avis de votre médecin-conseil compétent.

UTILISATION PRÉVUE

L'utilisation médicale prévue de cet appareil est de traiter les symptômes TAS (trouble affectif saisonnier), ou dépression saisonnière. La «lampe de luminothérapie» est conçue pour augmenter votre niveau d'énergie, ajuster vos rythmes circadiens et vous aider à vous sentir plus éveillés. La «lampe de luminothérapie» est sûre et il est médicalement prouvé que celle-ci apporte un apaisement des symptômes TAS.

COMMENT FONCTIONNE LA « LAMPE DE LUMINOTHÉRAPIE » ?

En automne et en hiver, les saisons les moins ensoleillées du fait des journées plus courtes, le manque de lumière ainsi qu'un problème lié à certaines substances chimiques produites par le cerveau empêchent l'hypothalamus de fonctionner correctement. Le manque de lumière affecterait la production de l'hormone mélatonine (qui favorise le sommeil).

La «lampe de luminothérapie» utilise des lumières vives pour simuler la lumière du soleil au cours des mois sombres de la saison automne-hiver, tout en éliminant les rayons UV dangereux présents dans la lumière solaire. La lumière supplémentaire aide à ajuster les niveaux de mélatonine et contribue à soulager les symptômes du TAS.

TROUBLE AFFECTIF SAISONNIER

Trouble affectif saisonnier (TAS), également connu sous le nom de dépression saisonnière ou de blues hivernal. Il peut entraîner les troubles suivants:

- Sensation de déprime, apathie et fatigue
- Besoin de davantage de sommeil
- Troubles de concentration
- Manque d'énergie
- Manque de dynamisme inhabituel

Les symptômes surviennent chaque année à la même saison. La plupart des personnes atteintes de TAS commencent à ressentir des symptômes en hiver et se sentent mieux en été.

CONTRE-INDICATIONS

Les conditions suivantes peuvent être des contre-indications à l'utilisation de cet appareil :

- antécédents de dépression sévère
- chirurgie oculaire récente ou diagnostic de troubles oculaires en raison desquels votre médecin vous a conseillé d'éviter la lumière vive
- prise de médicaments particuliers (certains antidépresseurs, psychotropes ou comprimés contre le paludisme)
- en cas d'hypertension avec hémorragie intravitréenne, aucun bénéfice
- peau sensible à la lumière, par ex. lupus érythémateux systémique

Consultez toujours votre médecin avant de commencer à utiliser cet appareil si vous êtes concerné(e) par l'une quelconque des conditions ci-dessus.

Effets secondaires possibles : vous pouvez présenter les effets secondaires suivants :

- Maux de tête
- Fatigue visuelle
- Troubles du sommeil
- Nausées

Précautions à prendre pour éviter, minimiser ou atténuer ces effets secondaires :

- Augmenter la distance de traitement
- Éviter d'utiliser l'appareil en fin de soirée ou avant de dormir
- Arrêter d'utiliser l'appareil pendant quelques jours pour faire disparaître les effets secondaires, puis réessayer.

NORMES DE SÉCURITÉ ET DE PERFORMANCE

La «lampe de luminothérapie» a été conçue et fabriquée pour être conforme aux normes de sécurité et de performance les plus exigeantes, y compris en matière de compatibilité électromagnétique (CEM). La «lampe de luminothérapie» satisfait aux exigences applicables suivantes :

- Cet appareil répond aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.
- L'appareil est conforme aux normes suivantes en matière d'émissions et d'immunité, ainsi qu'au niveau composite suivant :

Norme d'essai de mesure des émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe B
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A
Variations de tension/effet de papillotement CEI 61000-3-3:2013	Conforme





DIRECTIVES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

	Test Fréquence (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	Niveau d'essai d'immunité (V/m)
RF rayonnées CEI 61000-4-3 (Spécifications du test d'IMMUNITÉ DE L'ACCÈS PAR L'ENVELOPPE de l'équipement sans fil de communications RF)	385	380 - 390	TETRA 400	Modulation de l'impulsion 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM Déviation de \pm 5 kHz Sinus de 1 kHz	2	0,3	28
	710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation de l'impulsion 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation de l'impulsion 18 Hz	0,2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Bande LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulation de l'impulsion 217 Hz	0,2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation de l'impulsion 217 Hz	0,2	0,3	28
	5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation de l'impulsion 217 Hz	2	0,3	9
5240							
5785							

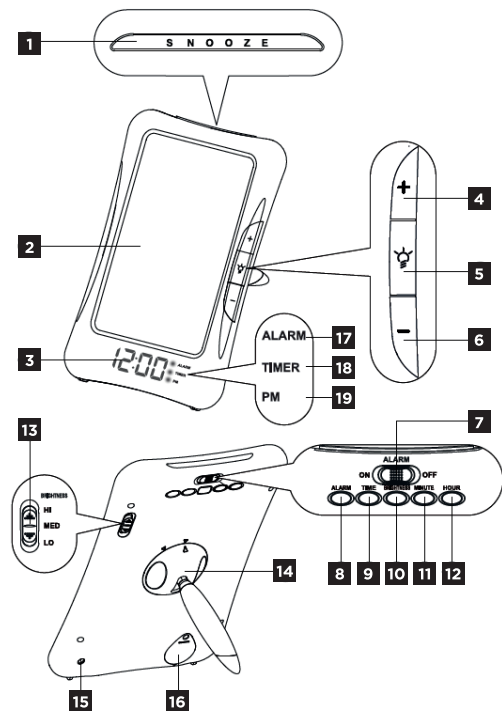
Remarque : UT est la tension CA avant l'application du niveau d'essai.

SIGNES ET SYMBOLES

Les symboles suivants apparaissent dans ce manuel, sur la «lampe de luminothérapie» ou sur ses accessoires :

	Avertissement indiquant un risque de blessure ou d'atteinte à la santé		Lire le mode d'emploi avant l'utilisation
	Consigne de sécurité indiquant un risque d'endommagement de l'appareil/accessoire.		Attention : Consulter les documents d'accompagnement
	Indique le numéro de série de la «lampe de luminothérapie»		Équipement de classe II
	MARCHE/ARRÊT		Date de fabrication
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Fabricant
IP21	Indice de protection		Conserver au sec

DESCRIPTION DE L'UNITÉ



- 1** Fonction Snooze (rappel de sonnerie)
- 2** Écran
- 3** Panneau d'affichage
- 4** +
- 5** Lumière
- 6** -
- 7** Alarme activée/désactivée
- 8** Réglage de l'alarme
- 9** Réglage de l'heure
- 10** Luminosité de l'horloge
- 11** Minute
- 12** Heure
- 13** Luminosité du réveil
- 14** Support amovible
- 15** Entrée CC
- 16** Batterie de secours de l'horloge
- 17** Témoin d'alarme
- 18** Témoin de minuterie
- 19** Témoin d'après-midi

INSTALLATION

1. Insérer l'extrémité du support dans le trou à l'arrière de l'appareil.
 - a. Insérer le support dans la cavité à l'arrière de l'appareil, avec la marque triangulaire sur la partie circulaire du support alignée sur la marque triangulaire « UNLOCK » sur le boîtier arrière.
 - b. Ensuite, tourner le support dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la marque sur le support rencontre la marque triangulaire « LOCK ».
 - c. Il devrait y avoir un son de « clic » et vous sentirez alors que tout est bien en place.
 - d. Desserrer la poignée en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 - e. Déplacer la poignée verticalement pour atteindre l'angle souhaité.
 - f. Serrer la poignée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Placer l'appareil sur une surface stable à environ 20 cm de vos yeux : votre visage doit baigner dans la lumière arrivant de côté.
3. Connecter l'appareil uniquement à la tension de secteur indiquée sur la plaque signalétique.

Remarque

- Introduire complètement le connecteur dans la prise secteur.
- S'assurer de la présence d'une prise à proximité de l'endroit où sera posé l'appareil.
- Poser le câble secteur de façon à éviter tout risque de trébuchement.
- Ne pas trop tourner la poignée pour éviter d'endommager le mécanisme.

MODE DE FONCTIONNEMENT

Avant utilisation, vérifier que l'appareil n'est pas endommagé et ne présente pas de défauts. Si tout dommage ou défaut est mis en évidence sur l'appareil, ne pas l'utiliser et contacter le service clients ou votre fournisseur.

Lumière diurne

1. Appuyer sur le bouton « Light » situé sur la face avant de l'appareil pour allumer la lampe de thérapie de jour (la lampe).
2. Simultanément, le minuteur rouge clignotera sur le panneau d'affichage.
3. Sélectionner la durée de la thérapie (15, 30, 45, 60 minutes ou aucune sélection) en appuyant sur le bouton « Light ».
4. Le compte à rebours commence une fois que le minuteur rouge a cessé de clignoter. Le temps restant est alors indiqué.
5. La durée peut être réinitialisée à 15, 30, 45, 60 minutes ou aucune sélection en appuyant sur le bouton « Light » pendant le compte à rebours. Si vous ne sélectionnez pas la durée de traitement, l'appareil s'éteindra au bout de 4 heures.
6. Il existe 5 niveaux de luminosité qui peuvent être sélectionnés en appuyant sur les boutons « + » ou « - ». (Le niveau par défaut est 3)
7. La lampe s'allumera automatiquement lorsque le compte à rebours sera terminé (indiqué par « 00 »).
8. Ou maintenir le bouton « Light » enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre la lampe. Lorsque la lampe s'éteint, le minuteur rouge est aussi désactivé.
9. Vous pouvez lire, écrire, téléphoner ou travailler en utilisant l'appareil. Lors de l'utilisation de l'appareil, essayer de maintenir la distance recommandée de 17 à 27 cm entre les yeux et l'appareil. Au cours de la période la plus sombre de l'année, répéter le traitement pendant au moins 7 jours consécutifs, ou plus longtemps, selon vos propres besoins.

Les consignes d'utilisation sont les suivantes (au niveau de luminosité 5) :

Distance	Durée
17 cm	Environ 1 heure
27 cm	Environ 2 heures

Remarque

- Ne pas regarder directement vers la lumière de façon continue ! Des douleurs oculaires ou de légers maux de tête peuvent être ressentis lors des premières séances, ceux-ci devraient disparaître. En cas de doute, diminuer les durées de traitement jusqu'à retrouver le confort.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance un long moment.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

1. Appuyer sur le bouton « Time Set » à l'arrière de l'appareil et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.
2. Ensuite, l'horloge clignotera sur le panneau d'affichage du côté avant de l'appareil.
3. Régler l'horloge en appuyant plusieurs fois sur les touches « Hour » et « Minute ». Par exemple, pour régler l'horloge sur 7h00, appuyer sur le bouton « Hour » pour afficher « 7 » et appuyer sur le bouton « Minute » pour afficher « 00 ». La lumière bleue de « PM » s'affiche lors du réglage de l'heure sur après-midi.
4. Confirmer l'heure de l'horloge en appuyant de nouveau sur le bouton « Time Set ».
5. Le réglage de l'horloge sera également confirmé automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes et les chiffres cesseront de clignoter.

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L'HORLOGE

- Régler la luminosité du panneau d'affichage en appuyant sur le bouton « Clock Brightness » (à l'arrière de l'appareil) à plusieurs reprises.
- Il existe 4 niveaux de luminosité : haute, moyenne, basse et invisible. La luminosité par défaut est haute.

LUMIÈRE DE LEVER DE SOLEIL

Réglage de l'alarme

1. Faire glisser le bouton « Alarm ON/OFF » (à l'arrière de l'appareil) sur « I » pour activer l'alarme.
2. Appuyer sur le bouton « Alarm Set » pendant 3 secondes.
3. Ensuite, l'heure de l'alarme clignotera sur le panneau d'affichage du côté avant de l'appareil.
4. Régler l'heure de l'alarme en appuyant plusieurs fois sur les touches « Hour » et « Minute ».
5. Par exemple, pour enregistrer une alarme à 7h00, appuyer sur le bouton « Hour » pour afficher « 7 » et appuyer sur le bouton « Minute » pour afficher « 00 ». La lumière bleue de « PM » s'affiche lors du réglage de l'heure sur après-midi.
6. Confirmer l'heure de l'alarme en appuyant de nouveau sur le bouton « Alarm Set ».
7. Le réglage de l'alarme sera également confirmé automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes et les chiffres cesseront de clignoter.

UTILISATION DE LA LUMIÈRE DE LEVER DE SOLEIL

1. Faire glisser le bouton « Wake Up Brightness » à l'arrière de l'appareil pour ajuster les niveaux de luminosité du lever de soleil.
2. Il existe 3 niveaux de luminosité (de haute à basse) pour la sélection. Pour les débutants, nous suggérons de commencer par le niveau bas (l'effet de lumière le plus doux du lever du soleil).
3. L'effet lever de soleil à LED jaune commencera 30 minutes avant l'heure définie pour l'alarme. Par exemple, si le réveil est réglé sur 7h00, la lumière du lever du soleil commencera à émerger à 6h30. Et l'alarme sonnera (bip sonore) à 7h00.
4. Appuyer sur le bouton « Snooze » en haut de l'appareil pour arrêter l'alarme.
5. Ou laisser simplement l'alarme sonner pendant 4 minutes. Elle s'arrêtera automatiquement. Cependant, cet arrêt temporaire de l'alarme ne perturbera pas la lumière du lever du soleil.
6. Après 9 minutes, l'alarme sonnera à nouveau.
7. Faire glisser le bouton « Alarm ON/OFF » (à l'arrière de l'appareil) sur « I » pour désactiver l'alarme et la lumière de lever de soleil.

Remarque : La lumière du lever de soleil ne doit pas être envisagée à des fins médicales

STOCKAGE

Lorsque cet appareil n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un endroit sec hors de la portée des enfants. Ne pas laisser l'appareil connecté à une source d'alimentation. Suivre les consignes de stockage fournies au chapitre « Spécifications techniques ».

NETTOYAGE

Avertissement

- Toujours éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains humides.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, sur lequel un peu de détergent peut être appliqué si nécessaire.
- Ne pas laisser de l'eau couler ou se renverser sur l'appareil.
- L'appareil peut être nettoyé une fois par mois.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE DE SECOURS DE L'HORLOGE

- Cet appareil est équipé d'un circuit de batterie de secours qui maintient les réglages de l'heure et de l'heure de l'alarme en cas de coupure de courant provisoire. Ce circuit de secours nécessite une pile CR2032 incluse.
- Lorsque vous remplacez les piles de secours, assurez-vous que l'appareil est connecté à la prise secteur pour conserver tous vos paramètres, sinon il sera nécessaire de réinitialiser l'heure et l'heure de l'alarme après le remplacement de la pile. Suivez les étapes 1 à 3 ci-dessous pour installer les piles de rechange.
 1. Retirer le cache du compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil et retirer la pile CR2032 vide.
 2. Insérer 1 pile CR2032 neuve dans le compartiment de la pile de secours en orientant les extrémités «+/-» vers le haut comme indiqué.
 3. Replacer le cache du compartiment à piles.

Remarques :

- La pile CR2032 est incluse dans l'appareil. Veuillez retirer la languette de la pile avant d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous de jeter la pile correctement (voir les réglementations locales).
- Ne pas charger ou recharger la pile.
- Ne pas installer vers le bas.
- Ne pas jeter au feu ou à une température supérieure à 75 °C (167 °F).
- Ne pas exposer le contenu à l'eau

FAQ

Problème	Causes possibles	Solutions
L'horloge ne s'éclaire pas	La luminosité de l'horloge sélectionnée est invisible	Appuyer sur le bouton de luminosité de l'horloge pour régler celle-ci.
	Pas d'alimentation	Connecter la fiche secteur correctement
	Pas d'alimentation	Le câble secteur est défectueux. Contacter le service clients de votre revendeur
La lumière diurne n'apparaît pas	Bouton d'éclairage éteint	Allumer le bouton d'éclairage
	Les LED ont atteint la fin de leur durée de vie utile ou sont défectueuses.	Si votre appareil a besoin d'être réparé, contacter le service clients ou un distributeur agréé.
Alarme silencieuse	Haut-parleur défectueux	Si votre appareil a besoin d'être réparé, contacter le service clients ou un distributeur agréé.
La lumière de lever de soleil n'apparaît pas	Erreur de réglage	Veuillez révérifier le réglage de l'alarme conformément aux instructions.
	Les LED ont atteint la fin de leur durée de vie utile ou sont défectueuses.	Si votre appareil a besoin d'être réparé, contacter le service clients ou un distributeur agréé.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Modèle : GLO3
 - Dimension (PHD) : 260 x 170 x 23 mm
 - Poids : 600g
 - Éléments d'éclairage : LED
 - Alimentation : DC12V, 1A
 - Intensité de la lumière : Environ 10 000 lux sur 10 cm
 - Raccordement secteur : 12V CA, 1,0A, seulement en mode adaptateur : HP24A-120100-Adv ou HP24A-120100-AdB
 - Environnement d'utilisation : 0 à +40 °C, 30 % à 90 % d'humidité relative
 - Pression atmosphérique : 860hpa-1060hpa
 - Environnement de transport : -10 à +60 °C, 30 % à 90 % d'humidité relative
 - Pression atmosphérique : 700hpa-1060hpa
 - Classification du produit :
 1. Équipement de classe II
 2. Pas de partie appliquée
 3. Protection contre la pénétration d'eau : IP21
 4. Équipement n'appartenant pas à la catégorie AP/APG
 5. Mode opératoire : fonctionnement continu.
 - Longueur maximale du cordon d'alimentation : 2000 mm
 - Emplacement de l'orifice d'émission : Écran
 - Zone de traitement : environ 1800 cm²
 - Groupe de risques de l'équipement de source lumineuse :
 - Groupe 1 en lumière bleue selon le classement CEI 60601-2-57:2011
 - Durée de vie utile du produit : 5 ans
- Sous réserve de modifications techniques.

Sortie maximale de radiations optiques pour « GLO3 » :

Rayonnement en sortie	Groupe de risques selon le classement CEI 60601-2-57:2011	Valeur max.
EUVA : Oeil UV-A	Groupe sans risque	6,69×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
ES : UV actiniques peau et yeux	Groupe sans risque	1,9×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR : limites d'exposition face au danger de radiation infrarouge pour les yeux	Groupe sans risque	2,34×10 ⁻² W·m ⁻²
EH : risque thermique pour la peau	Groupe sans risque	1,34×10 ¹ W·m ⁻²
LB : lumière bleue	Groupe de risques 1	3,86×10 ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR : thermique rétine	Groupe sans risque	8,16×10 ¹ W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Important

Si cet appareil est endommagé de quelque façon que ce soit ou ne fonctionne pas et que vous ne trouvez pas de réponse à votre question dans la section FAQ (questions les plus fréquentes), veuillez contacter le service client ou le revendeur pour obtenir de l'aide.

PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

WARNING

- Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower). Do not immerse appliance in water or any other liquid.
- Before use, ensure that all packaging materials are removed and that there is no visible damage to the appliance or accessories. When in doubt, do not use the appliance and contact your dealer or the customer service address provided.
- The adaptor contains a transformer. Do not cut off the adaptor to replace it with another plug, as this can cause a hazardous situation.
- This appliance is only intended for use on the human body.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, or near children or invalids.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- There is no need for any special training for this appliance.
- Keep the cord away from hot objects and open flames.
- Connect the appliance only to the mains voltage listed on the type plate.
- Always remove the mains plug and let the appliance cool off before you touch it.
- Do not touch the appliance with wet hands while it is plugged in; do not allow any water to be sprayed onto it. The appliance must be operated only when it is completely dry.
- Protect the appliance from strong impacts.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- If the adaptor, cord or the appliance is damaged, contact customer service or the dealer, since special tools are needed to make repairs. Never try to repair the appliance yourself.
- Disconnection from the power supply network is only guaranteed when the mains part is unplugged.
- This appliance is not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide.
- This appliance requires no calibration and preventive inspection.
- This appliance is not repairable and contains no user serviceable parts.
- The operator shall not touch the appliance and the patient simultaneously.

- The appliance is protected against unauthorized use. Do not modify this appliance without authorization of the manufacturer.
- If this appliance is modified, appropriate inspection and testing must be conducted to ensure continued safe use of the equipment.

GENERAL NOTES

Important

- This appliance is not intended for commercial or clinical use, but only for individual, private household use.
- If you are taking medication such as pain relievers, antihypertensives or antidepressants, consult your doctor before using this appliance.
- People with retinal diseases as well as diabetics need to be examined by an ophthalmologist before using this appliance.
- Please do not use if you have an eye disease such as cataracts, glaucoma, diseases of the optic nerve in general and inflammation of the vitreous humour.
- If you have health concerns of any kind, contact your general practitioner!

EMC INFORMATION

Warning

- Warning: Use of this appliance adjacent to or stacked with other device should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this appliance and the other device should be observed to verify that they are operating normally. If the appliance does not light on or flickering, it means that the appliance is not operating normally.
- Warning: Do not change any cable without authorization of the manufacturer. Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this appliance could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this appliance and result in improper operation.
- Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.
- Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm to any part of this appliance (GLO3), including power cable. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- If the appliance does not light on or flickering due to the electromagnetic disturbances, do not use it and try to place the appliance in other location.
- For maintaining the basic safety and essential performance with regard to electromagnetic disturbances for the expected service life, please precaution to take if the use location is near (e.g. less than 1,5 km from) from AM, FM or TV broadcast antennas.

MAINTENANCE AND REPAIRS

Important

- Avoid exposing the screen to direct sunlight, spotlight or any other heat source.
- Do not use alcohol or ammonia base liquid to clean the screen. The cleaning information provided in the section "Cleaning".
- Please do not attempt to repair the appliance yourself. This could result in serious injuries. Failure to observe this regulation shall void the warranty. If this appliance is damaged in any way or it is not working, it should not be operated. Please try to fix the problem according to FAQ table. If the problem is still not resolved, please contact customer service or the dealer, since special tools are needed to make repairs. Never try to repair the appliance yourself.

INSTRUCTIONS FOR USE

Congratulations on the purchase of your new therapy lamp. The product will offer many years of reliable usage if handled correctly. Please keep your receipt, these instructions and the original packaging safe in case of future requirement.

Please read the instructions carefully to gain the most benefit from your new therapy lamp, although the usage guidelines in this document do not replace the advice of your qualified medical advisor.

INTENDED USE

Medical intended use of this appliance is to treat the symptoms of SAD (seasonal affective disorder) or winter depression. This therapy lamp is intended to boost people's energy levels, to adjust circadian rhythms and make people feel more awake. This therapy lamp is safe and medically proven to provide relief from the symptoms of SAD.

HOW DOES THE THERAPY LAMP WORK?

In autumn and winter, the seasons with the least sunlight because of shorter days, the lack of sunlight and a problem with certain brain chemicals stops the hypothalamus working properly. The lack of light is thought to affect the production of the hormone melatonin (that makes you sleepy).

This therapy lamp uses bright lights to simulate the sunlight during the darker autumn and winter, whilst eliminating the dangerous UV rays contained in sunlight. The additional light helps your brain to reduce to production of hormone melatonin, adjust the levels of melatonin that can help the symptoms of SAD or winter depression.

SEASONAL AFFECTIVE DISORDER

Seasonal Affective Disorder (SAD) as known as winter depression or winter blues. It may cause people:

- Feel low, listless and fatigued
- Need for more sleep
- Have trouble concentrating
- Less active than normal
- Lack energy

Symptoms occur during the same season each year. Most people with SAD start to have symptoms during winter and feel better in summer.

CONTRAINDICATION

The following conditions may be contraindication for use of this appliance:

- suffer(ed) from severe depression
- recent eye surgery or a diagnosed eye condition whereby doctor has advised you to avoid bright light on specific medication (i.e. certain antidepressants, psychotropic drugs or malaria tablets);
- have high blood pressure with vitreous hemorrhage;
- skin sensitive to light, such as systemic lupus erythematosus

Always consult your doctor before your start using this appliance if you have any of the above conditions.

Possible side effects:

- Headaches
- Eyestrain
- Sleeping problems
- Nausea

Measures to avoid, minimize or alleviate these side effects:

- Increase the treatment distance
- Avoid using the appliance during the late evening or before sleep
- Stop using the appliance for a few days to make the side effects disappear and then try again.

SAFETY AND PERFORMANCE STANDARDS

This therapy lamp has been designed and manufactured to conform to the highest standards of safety and performance including electromagnetic compatibility (EMC). The therapy lamp conforms to the applicable requirements of the following:

- This appliance meets the requirement of Medical Device Directive 93/42/EEC for medical appliances.
- The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:












Emissions Test Standard	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Comply

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC IMMUNITY							
	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specification for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	385	380 - 390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	1,8	0.3	27
	450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM \pm 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28
	710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0.3	9
	745						
	780						
	810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Pulse modulation 18 Hz	0,2	0.3	28
	870						
	930						
	1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Bande LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0.3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0.3	28
	5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	9
	5240						
5785							

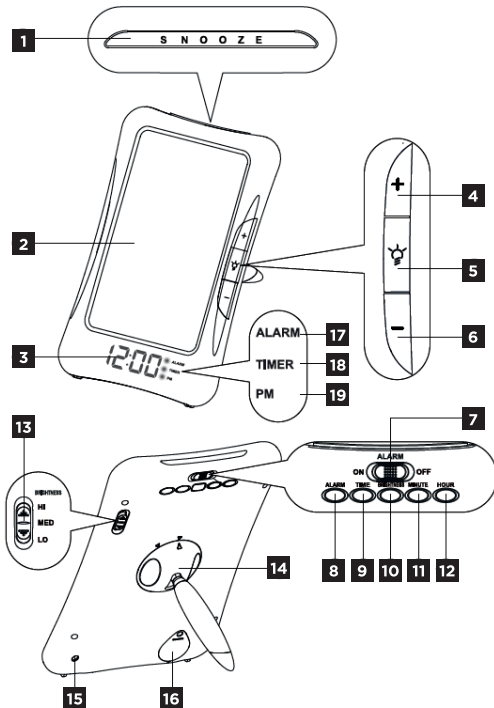
Note: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols appear in this manual, on the therapy lamp or on its accessories:

	Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health		Read operating instructions before use
	Safety note indicating possible damage to the appliance/ accessory		Caution: Consult accompanying documents
	Specifies serial number of the therapy lamp		Class II Equipment
	Daylight ON/OFF		Date of Manufacture
	Authorized Representative in the European Community		Manufacturer
IP21	Ingress Protection Rating		Keep dry

DESCRIPTION DE L'UNITÉ



- 1 Snooze
- 2 Screen
- 3 Display panel
- 4 +
- 5 Light
- 6 -
- 7 Alarm ON/OFF
- 8 Alarm Set
- 9 Time Set
- 10 Clock Brightness
- 11 Minute
- 12 Hour
- 13 Wake Up Brightness
- 14 Removable stand
- 15 DC input
- 16 Clock backup battery
- 17 Alarm indicator
- 18 Timer indicator
- 19 PM indicator

INSTALLATION

1. Insert the end of stand into the hole on the back of appliance.
 - a. Insert the stand into the cavity on the back of the unit, with the triangular mark on the circular part of the stand aligning with the 'UNLOCK' triangular mark on the back housing.
 - b. After that, turn the stand in clockwise direction until the mark on the stand meets the 'LOCK' triangular mark.
 - c. There should be a 'click' sound and then you will feel snug.
 - d. Loosen the handle by rotating it in anti-clockwise direction.
 - e. Move the handle vertically to reach your desired angle.
 - f. Tighten the handle by rotating it in clockwise direction.
2. Place the appliance on a solid surface approximately 20 cm from your eyes, the light must bathe your face from the side.
3. Connect the appliance only to the mains voltage listed on the type plate..

Note

- Push the plug completely into the mains socket.
- Ensure that there is a socket near the place where the appliance will stand.
- Lay the mains cable in such a way that no one can trip over it.
- Do not rotate the handle too tight to prevent the handle mechanism damage.

HOW TO OPERATE

Before use, please check the appliance for damage or faults. If you notice any damage or faults on the appliance, do not use it and contact customer services or your supplier.

Daylight

1. Press "Light" button at the face side of the device to turn on the daylight therapy lamp (the lamp).
2. At the same time, red timer will flash on the display panel.
3. Select the therapy time (15, 30, 45, 60 minutes or no selection) by pressing the "Light" button repeatedly.
4. The countdown of therapy time will start once the red timer stopped flashing. The remaining time will be indicated.
5. The time can be reset to 15, 30, 45, 60 minutes or no selection by pressing the "Light" button during the countdown. If you don't select the therapy time, the appliance will turn OFF after 4 hours.
6. There are 5 levels of brightness which can be selected by pressing the "+" or "-" button. (The default level is 3)
7. The lamp will automatically turn on when countdown finished (shown as "00").
8. Or, press "Light" button and held for 2 seconds to turn off the lamp. When the lamp is turned off, the red timer will be turned off as well.
9. You can read, write, make telephone calls or work while you use the appliance. When using the appliance, try to maintain the recommended distance of 17-27 cm between your eyes and the appliance. During the darkest period of the year, repeat the treatment for at least 7 consecutive days, or longer, depending on your individual requirements.

**Usage guidelines are as follows:
(in brightness level 5)**

Distance	Duration
17 cm	Approx. 1 hours
27 cm	Approx. 2 hours

Note

- Do not look directly into the light continuously! Some eye pain or mild headaches may be experienced during initial sessions but these should pass. If in doubt, just lower your treatment times until you feel comfortable again.
- Do not leave the appliance unattended in the duration.

SET-UP THE CLOCK

1. Press the “Time Set” button at the back of the device and hold for 3 seconds.
2. After that, the clock will flash on the display panel at the face side of the device.
3. Adjust the clock by pressing the “Hour” and “Minute” buttons repeatedly. For example, to set the clock as 7:00am, press “Hour” button to shown “7” and press “Minute” button to show “00”. Blue light of “PM” will be shown when setting time in p.m.
4. Confirm the clock by pressing the “Time Set” button again.
5. The clock setting will also be confirmed automatically if no operation is performed within 10 seconds and the digits will stop flashing.

ADJUST THE CLOCK BRIGHTNESS

1. Adjust the brightness of display panel by pressing the “Clock Brightness” button (at the back of the device) repeatedly.
2. There are 4 levels of brightness including High, Middle, Low and Invisible. The default brightness is High.

SUNRISE LIGHT

Set-up the Alarm

1. Slide the “Alarm ON/OFF” button (at the back of the device) to “I” and thus to turn ON the alarm.
2. Press and hold the “Alarm Set” button for 3 seconds.
3. After that, the alarm time will flash on the display panel at the face side of the device.
4. Adjust the alarm time by pressing the “Hour” and “Minute” buttons repeatedly. For example, to set an alarm at 7:00am, press “Hour” button to shown “7” and press “Minute” button to show “00”. Blue light of “PM” will be shown when setting time in p.m.
5. Confirm the alarm time by pressing the “Alarm Set” button again.
6. The alarm setting will also be confirmed automatically if no operation is performed within 10 seconds and the digits will stop flashing.

USING THE SUNRISE LIGHT

1. Slide the “Wake Up Brightness” button at the back of device to adjust the brightness levels of the sunrise light.
2. There are 3 levels of brightness (from Hight to Low) for selection. For beginner, would suggest to start from Low level (the mildest sunrise light effect).
3. The yellow LED sunrise effect will start at 30 minutes before the alarm time set. For example, if the alarm clock is set at 7:00am, the sunrise light will start at 6:30am. The alarm will ring (a beep sound) at 7:00am.
4. Press the “Snooze” button at the top of the device to stop the alarm.
5. Or, just leave the alarm rings for 4 minutes. It will stop automatically. However, this temporary stop of alarm will not disturb the sunrise light.
6. After 9 minutes, the alarm will ring again.
7. Slide the “Alarm ON/OFF” button (at the back of the device) to “O” and thus to turn OFF the both alarm and sunrise light.

Note: The sunrise light must not be considered for medical purpose.

STORAGE

When this appliance is not being used, it should be stored in a dry location out of reach of children. Do not keep the appliance connected to a power source. Follow the storage instructions provided in the section “Technical Specification”.

CLEANING

Warning

- Before you clean the appliance, always switch it off, unplug it and let it cool off.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Clean using a damp cloth, to which you can apply a little detergent if necessary.
- Do not let water run into the appliance or spill water onto the appliance.
- Cleaning can be done once per month.

REPLACING CLOCK BACKUP BATTERY

- This appliance is equipped with a battery backup circuit that will maintain the time and alarm time settings in the event of a temporary power interruption. The battery backup circuit requires one CR2032 battery, included.
- When replacing the backup batteries be sure to have the unit connected to the AC outlet to maintain all of your settings, otherwise it will be necessary to reset the time and alarm time after the battery is replaced. Follow steps 1 - 3 below to install the replacement batteries.
 1. Remove the battery cover located on the back of the appliance and remove the exhausted CR2032 battery.
 2. Insert 1 fresh CR2032 battery in the backup battery compartment with the “+/-” ends facing as shown.
 3. Replace the battery compartment cover.

Note:

- CR2032 battery is included in the unit. Please pull out the battery pull tab before you use the appliance.
- Make sure you dispose of battery properly (see your local regulations).
- Do not charge or recharge the battery.
- Do not install backward.
- Do not dispose of in fire or heat above 75°C (167°F).
- Do not expose contents to water

FAQ

Problem	Possible causes	Solutions
Clock does not light on	The brightness of clock selected in invisible	Press the clock brightness button to adjust the brightness
	No Power	Connect the main plug correctly
	No Power	The main cable is defective. Contact customer services or your retailer
Daylight does not light up	Light button switched off	Switch on the light button
	LEDs have reached the end of its service life or faulty.	If you need to have the appliance repaired, contact customer service or an authorized dealer.
Alarm has not sound	Speaker faulty	If you need to have the appliance repaired, contact customer service or an authorized dealer.
Sunrise does not light up	Setting error	Please recheck the alarm setting according to the instruction
	LEDs have reached the end of its service life or faulty.	If you need to have the appliance repaired, contact customer service or an authorized dealer.

TECHNICAL SPECIFICATION

- Model: GLO3
 - Dimension (WHD): 260 x 170 x 23mm
 - Weight: 600g
 - Lighting elements: LEDs
 - Power: DC12V, 1A
 - Light intensity: Around 10,000 lux in 10 cm
 - Mains connection: 12V DC, 1.0A, only in adaptor model: HP24A-120100-AdV or HP24A-120100-AdB
 - Operating Environment: 0 to +40 oC, and 30% to 90% relative humidity
Atmospheric pressure: 700-1060hPa
 - Storage and Transport Environment: -10 to +60 oC, and 30% to 90% relative humidity
Atmospheric pressure: 700-1060hPa
 - Pression atmosphérique : 700hpa-1060hpa
 - Product Classification:
 1. Class II equipment
 2. No applied part
 3. Protection against ingress of water: IP21
 4. Not category AP/APG equipment
 5. Mode of operation: Continuous operation.
 - Maximum length of power cord: 2000 mm
 - Location of emission aperture: Screen
 - Treatment area: Around 1800 cm²
 - Risk Group of light source equipment
Group 1 in blue light classified by IEC 60601-2-57:2011
 - Product Service Life: 5 years
- Subject to technical modification.

Maximum output of optical radiation for the “GLO3”:

Radiance Output	Risk group classified by IEC 60601-2-57:2011	Max. value
EUVA: Eye UV-A	Exempt Group	6,69×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
ES: Actinic UV skin & eye	Exempt Group	1,9×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: Infrared radiation hazard exposure limits for the eye	Exempt Group	2,34×10 ⁻² W·m ⁻²
EH: Thermal hazard for the skin	Exempt Group	1,34×10 ¹ W·m ⁻²
LB: Blue light	Risk Group 1	3,86×10 ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: Retinal thermal	Exempt Group	8,16×10 ¹ W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Important

If this appliance is damaged in any way or it is not working and you cannot find the answer to your question in FAQ. Please contact customer service or the retailer for assistance.

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung benutzen (z. B. im Badezimmer oder in der Nähe der Dusche). Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alles Verpackungsmaterial entfernt ist und das Gerät oder Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweist. Bei Zweifeln das Gerät nicht verwenden und den Händler oder den Kundendienst unter der angegebenen Adresse kontaktieren.
- Das Netzteil enthält einen Trafo. Das Netzteil nicht mit einem anderen Stecker versehen, das könnte gefährlich sein.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch am Menschen gedacht.
- Bei Anwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern oder Menschen mit Behinderung ist eine engmaschige Überwachung erforderlich.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen, damit sichergestellt ist, dass sie damit nicht spielen.
- Der Umgang mit dem Gerät muss nicht speziell erlernt werden.
- Das Stromkabel von heißen Gegenständen und offener Flamme fernhalten.
- Das Gerät nur an die Netzspannung anschließen, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Immer den Stecker des Stromkabels ausstecken und das Gerät abkühlen lassen, bevor Sie es anfassen.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen, wenn es eingesteckt ist. Es darf kein Wasser auf das Gerät gelangen. Das Gerät darf nur in komplett trockenem Zustand verwendet werden.
- Das Gerät vor Schlägen und Stößen schützen.
- Beim Ausstecken nicht am Kabel ziehen. Stattdessen am Stecker festhalten und ziehen.
- Ist das Netzteil, das Kabel oder das Gerät beschädigt, den Kundendienst oder den Händler kontaktieren, da zur Reparatur spezielles Werkzeug erforderlich ist. Niemals selbst einen Reparaturversuch durchführen.
- Das Gerät ist nur dann garantiert vom Netzstrom getrennt, wenn der Stecker gezogen ist.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Gegenwart entzündlicher anästhetischer Gemische mit Luft oder Sauerstoff oder Lachgas geeignet.

- Das Gerät muss nicht kalibriert werden und bedarf keiner vorbeugenden Inspektion.
- Das Gerät ist nicht reparierbar und enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Der Bediener darf das Gerät und den Patienten nicht gleichzeitig berühren.
- Das Gerät ist gegen unbefugte Benutzung gesichert. Das Gerät nicht ohne Zustimmung des Herstellers modifizieren.
- Wird das Gerät modifiziert, muss es ausreichend inspiziert und geprüft werden, damit ein anhaltend sicherer Gebrauch gewährleistet ist. schließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht.

ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

Wichtig

- Das Gerät ist nicht für gewerbliche oder klinische Zwecke bestimmt, sondern nur für den individuellen Gebrauch in privaten Haushalten.
- Bei Einnahme von Arzneimitteln wie Schmerzmitteln, Blutdrucksenkern oder Antidepressiva fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Patienten mit Augenleiden oder Diabetiker müssen vor dem Gebrauch dieses Geräts von einem Augenarzt untersucht werden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie ein Augenleiden wie Katarakte, Glaukoma, Krankheiten des Sehnervs oder eine Entzündung des Glaskörpers haben.
- Wenden Sie sich mit medizinischen Fragen immer an Ihren Hausarzt!

EMV

Warnhinweis

- Warnhinweis: Die Verwendung dieses Geräts direkt neben oder in einer gestapelten Anordnung mit anderen Geräten ist zu vermeiden – eine Funktionsstörung könnte die Folge sein. Ist eine solche Verwendung unvermeidbar, sollten dieses Gerät und das daneben angeordnete Gerät dahingehend überwacht werden, ob sie normal funktionieren. Leuchtet das Gerät nicht oder flackert das Licht, bedeutet dies, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Warnhinweis: Die Kabel nicht ohne Zustimmung des Herstellers durch andere ersetzen. Die Verwendung von Zubehör und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder mitgeliefert sind, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer herabgesetzten elektromagnetischen Störfestigkeit des Geräts und in der Folge zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb führen.
- Warnhinweis: Nicht in der Nähe aktiver chirurgischer HF-Geräte und eines gegen Hochfrequenz abgeschirmten Raums eines ME-Systems für MRT verwenden, wo intensive elektromagnetische Störeinflüsse vorliegen.
- Warnhinweis: Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm zu jedem Teil dieses Produkts betrieben werden, einschließlich Stromkabel. Anderenfalls könnte es sein, dass das Gerät in seiner Leistung beeinträchtigt wird.
- Leuchtet das Produkt nicht oder flackert das Licht aufgrund elektromagnetischer Störungen, sollte das Produkt nicht weiter verwendet werden. Versuchen Sie, es an einem anderen Standort zu betreiben.
- Damit die grundlegende Sicherheit und die wesentliche Leistung in Bezug auf elektromagnetische Störungen über die gesamte zu erwartende Lebensdauer gewährleistet sind, ist beim Gebrauch in der Nähe (z. B. weniger als 1,5 km entfernt) von Rundfunkantennen besondere Vorsicht walten zu lassen.

PFLEGE UND REPARATUREN

Wichtig

- Den Leuchtschirm nicht direktem Sonnenlicht, einem Lichtspot oder einer anderen Wärmequelle aussetzen.
- Keine Reinigungsflüssigkeit mit Alkohol oder Ammoniak auf den Leuchtschirm aufbringen. Informationen zur Reinigung siehe den Abschnitt „Reinigung“.
- Bitte niemals selbst einen Reparaturversuch durchführen. Es könnte zu schweren Verletzungen kommen. Bei Nichtbeachtung verfällt der Garantieanspruch.
- Ist das Gerät beschädigt oder funktioniert es nicht, sollte es nicht verwendet werden. Versuchen Sie, das Problem mit der Tabelle zur Fehlerbehebung zu lösen. Besteht das Problem fort, kontaktieren Sie den Kundendienst oder den Händler, da zur Reparatur spezielles Werkzeug erforderlich ist. Niemals selbst einen Reparaturversuch durchführen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für die Therapielampe entschieden haben. Das Produkt wird bei richtiger Handhabung viele Jahre lang zuverlässig funktionieren. Bitte bewahren Sie die Quittung, diese Gebrauchsanweisung und die Originalverpackung auf.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, um Ihre Therapielampe optimal zu nutzen. Die Hinweise in diesem Dokument ersetzen jedoch nicht qualifizierten ärztlichen Rat.

VERWENDUNGSZWECK

Der medizinische Verwendungszweck dieses Geräts ist die Behandlung der Symptome von SAD (Seasonal Affective Disorder –saisonal-affektive Störung) oder Winterdepression. Die Therapielampe ist dazu bestimmt, den Energiepegel im Körper zu erhöhen, den Biorhythmus anzupassen und sich frisch und wach zu fühlen. Diese Therapielampe ist sicher in der Anwendung und es ist medizinisch nachgewiesen, dass sie SAD-Symptome lindert.

WIE FUNKTIONIERT DIE THERAPIELAMPE?

Im Herbst und Winter, den Jahreszeiten mit der geringsten Menge an Tageslicht, führen die mangelnden Sonnenstunden und eine veränderte Hirnchemie dazu, dass der Hypothalamus nicht mehr richtig arbeitet. Der Lichtmangel beeinflusst nach gängiger Lehrmeinung die Menge des Hormons Melatonin (das Sie schläfrig macht).

Das helle Licht der Therapielampe simuliert in der dunklen Jahreszeit das Tageslicht, enthält jedoch nicht die gefährlichen UV-Strahlen des Sonnenlichts. Durch das zusätzliche Licht reduziert sich die Ausschüttung des Hormons Melatonin im Gehirn und der Melatoninpegel passt sich an, so dass die Symptome von SAD oder Winterdepression gelindert werden.

SAISONALE AFFEKTIVE STÖRUNG

Im Deutschen auch als Winterdepression oder Winterblues bezeichnet. Folgende Symptome gehören dazu:

- Niedergeschlagenheit, Rastlosigkeit und Schläppheit
- Hohes Schlafbedürfnis
- Trägheit
- Konzentrationsschwierigkeiten
- Kraft- und Energielosigkeit

Die Symptome treten jedes Jahr zur selben Jahreszeit auf. Die meisten Menschen, die an SAD leiden, haben spürbare Symptome im Winter und fühlen sich im Sommer besser. .

GEGENANZEIGEN

Bei den folgenden Zuständen kann die Nutzung dieses Geräts kontraindiziert sein:

- akute oder frühere schwere Depression
- kürzliche Augen-OP oder diagnostiziertes Augenleiden, wenn auf ärztlichen Rat helles Licht vermieden werden sollte (d. h. bestimmte Antidepressiva, psychotrope Drogen oder Malaria-tabletten);
- hoher Blutdruck mit Glaskörperblutungen;
- lichtempfindliche Haut, wie systemischer Lupus erythematoses

Fragen Sie immer zuerst Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät nutzen, wenn einer der vorstehenden Zustände auf Sie zutrifft.

Mögliche Nebenwirkungen: Folgende Nebenwirkungen können auftreten:

- Kopfschmerzen
- Schlafstörungen
- Augenschmerzen
- Übelkeit

Maßnahmen zur Verhinderung, Verringerung oder Linderung dieser Nebenwirkungen:

- Abstand zum Gerät vergrößern
- Das Gerät nicht am späten Abend oder vor dem Schlafengehen verwenden
- Das Gerät einige Tage lang nicht einsetzen, bis die Symptome verschwunden sind, und dann erneut versuchen

SICHERHEITS- UND LEISTUNGSNORMEN

Design und Herstellung der Therapielampe entsprechen höchsten Sicherheits- und Leistungsnormen, u. a. in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Die Therapielampe erfüllt folgende anwendbare Anforderungen:

- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG.
- Das Gerät entspricht den folgenden Emissions- und Störfestigkeitsnormen und Test-Level:


Emissionsnormen	Übereinstimmung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B
Harmonische Emissionen IEC 61000-4-2	Klasse A
Spannungsschwankungen/Flicker IEC 61000-4-2	Erfüllt

LEITLINIEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG - ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT							
Gestrahlte HF-Störgrößen IEC 61000-4-3 (Prüfspezifikation für FESTIGKEIT SCHNITTSTELLE EHÄUSEHÜLLE bei RF-Geräten für drahtlose Kommunikation	Prüf-Frequenz (MHz)	Band (MHz)	Dienst	Modulation	Modulation (W)	Abstand (m)	TÖRFESTIGKEITS-PRÜFPEGEL (V/m)
	385	380 - 390	TETRA 400	Puls-Modulation 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM Déviation de \pm 5 kHz Sinus de 1 kHz	2	0,3	28
	710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Puls-Modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Puls-Modulation 18 Hz	0,2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Bande LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Puls-Modulation 217 Hz	0,2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Puls-Modulation 217 Hz	0,2	0,3	28
	5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Puls-Modulation 217 Hz	2	0,3	9
5240							
5785							

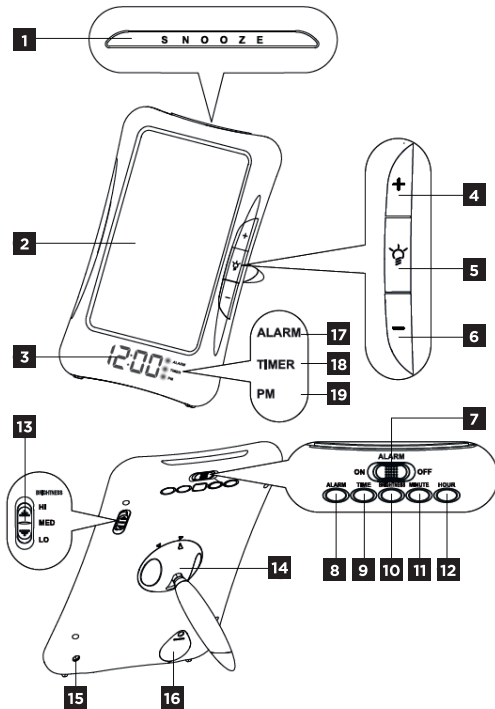
Anmerkung: UT ist die Netzwechselfspannung vor der Anwendung des Prüfpegels

ZEICHEN UND SYMBOLE

Die folgenden Symbole sind in dieser Anleitung, auf der Therapielampe oder auf dem Zubehör zu finden:

	Warnhinweis bei Gefahr von Verletzungen oder Gesundheitsschäden		Vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen
	Sicherheitshinweis, der auf die Gefahr einer Beschädigung des Geräts/Zubehörs hinweist		Vorsicht: Begleitdokumente beachten
	Gibt die Seriennummer der Therapielampe an		Gerät der Schutzklasse II
	Tageslicht EIN/AUS		Herstellungsdatum
	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union		Hersteller
IP21	Schutzgrad		Trocken halten

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- 1 Snooze
- 2 Leuchtschirm
- 3 Anzeigefeld
- 4 +
- 5 Licht
- 6 -
- 7 Alarm ON/OFF
- 8 Einstellung Alarm
- 9 Einstellung Uhrzeit
- 10 Helligkeit Uhrzeit
- 11 Minute
- 12 Stunde
- 13 Helligkeit beim Weckvorgang
- 14 Abnehmbarer Aufsteller
- 15 DC-Eingang
- 16 Backupbatterie Uhr
- 17 Wecker-Anzeige
- 18 Timer-Anzeige
- 19 PM-Anzeige

AUFBAU

1. Das Ende des Aufstellers in die Öffnung an der Rückseite des Geräts einführen.
 - a. Das Ende des Aufstellers in die Öffnung an der Rückseite des Geräts einführen. Die Dreiecksmarkierung am runden Teil des Aufstellers muss dabei auf die Dreiecksmarkierung zur ENTRIEGELUNG auf der Gehäuserückseite ausgerichtet sein.
 - b. Danach den Aufsteller im Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung am Aufsteller auf der Dreiecksmarkierung zur VERRIEGELUNG steht.
 - c. Es sollte ein Klickgeräusch zu hören sein.
 - d. Den Aufsteller durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen.
 - e. Den Aufsteller in der Vertikalen bewegen, um den gewünschten Winkel zu erhalten.
 - f. Den Aufsteller durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen.
2. Das Gerät auf eine feste Fläche stellen und auf ca. 20 cm Abstand zu Ihren Augen bringen. Das Licht muss seitlich auf Ihr Gesicht fallen.
3. Das Gerät nur an die Netzspannung anschließen, die auf dem Typenschild angegeben ist.

Hinweis

- Den Stecker vollständig in die Steckdose einführen.
- Sicherstellen, dass es dort, wo Sie das Gerät aufstellen wollen, eine Steckdose gibt.
- Das Stromkabel muss so verlegt werden, dass es keine Stolpergefahr darstellt.
- Den Aufsteller nicht zu kräftig drehen, damit der Mechanismus keinen Schaden nimmt.

BETRIEB

Das Gerät vor dem Gebrauch auf Fehler oder Schäden untersuchen. Stellen Sie einen Fehler oder Schaden fest, das Gerät nicht verwenden und den Kundendienst oder Händler kontaktieren.

Tageslicht

1. Die Licht-Taste an der Vorderseite des Geräts betätigen, um die Therapielampe (Lampe) einzuschalten.
2. Gleichzeitig blinkt im Anzeigefeld die rote Timer-Leuchte.
3. Durch wiederholtes Drücken der Licht-Taste die Therapiedauer auswählen (15, 30, 45, 60 Minuten oder keine Auswahl).
4. Der Therapiedauer-Timer beginnt rückwärts zu laufen, sobald die rote Leuchte nicht mehr blinkt. Die verbleibende Zeit wird angezeigt.
5. Die Zeit kann auf 15, 30, 45, 60 Minuten oder keine Auswahl zurückgesetzt werden. Dazu die Licht-Taste drücken, während der Timer läuft. Wenn keine Therapiedauer ausgewählt wird, schaltet sich das Gerät nach 4 Stunden AB.
6. Es gibt 5 Helligkeitsstufen. Sie werden über die Taste „+“ bzw. „-“ ausgewählt. (Standardmäßig ist Stufe 3 eingestellt)
7. Die Lampe schaltet automatisch ab, wenn der Timer abgelaufen ist (dies wird als „00“ angezeigt).
8. Alternativ die Licht-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, um die Lampe auszuschalten. Wenn sich die Lampe abschaltet, erlischt auch die rote Timer-Leuchte.
9. Sie können bei Verwendung des Geräts lesen, schreiben, telefonieren oder arbeiten. Versuchen Sie bei der Verwendung des Geräts, den empfohlenen Abstand von 17 - 27 cm zwischen Ihren Augen und dem Gerät einzuhalten. Während der dunkelsten Jahreszeit die Behandlung an mindestens 7 aufeinanderfolgenden Tagen oder länger durchführen, je nach Ihrem individuellen Bedarf.

Anleitung zum Gebrauch: (in Helligkeitsstufe 5)

<u>Abstand</u>	<u>Anwendungsdauer</u>
17 cm	Circa 1 Stunde
27 cm	Circa 2 Stunde

Hinweis

- Nicht beständig direkt in das Licht sehen! Bei den ersten Sitzungen kann es zu leichten Augen- oder Kopfschmerzen kommen. Diese sollten jedoch vorübergehend sein. Gegebenenfalls bei Bedarf die Behandlungsdauer reduzieren, bis Sie sich wieder wohl fühlen.
- Das Gerät während der Behandlung nicht unbeaufsichtigt lassen.

UHRZEIT EINSTELLEN

1. Taste zur Einstellung der Uhrzeit (TIME) an der Rückseite des Geräts 3 Sekunden lang gedrückt halten.
2. Anschließend blinkt die Uhr im Anzeigefeld auf der Vorderseite des Geräts.
3. Die Uhrzeit durch wiederholtes Drücken der Tasten HOUR (Stunde) und MINUTE (Minute) einstellen. Zum Einstellen der Uhrzeit auf 7:00 morgens die HOUR-Taste drücken, bis die „7“ angezeigt wird, und dann die MINUTE-Taste, bis dort „00“ steht. Wird p.m. eingestellt, leuchtet die blaue Leuchte für PM.
4. Die Uhrzeit durch erneutes Drücken der TIME-Taste bestätigen.
5. Die Uhrzeiteinstellung wird auch automatisch bestätigt, wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt. Die Zahlen hören auf zu blinken.

HELLIGKEIT DER UHR EINSTELLEN

- Die Helligkeit des Anzeigefelds durch wiederholtes Drücken der Helligkeitstaste BRIGHTNESS (auf der Rückseite des Geräts) einstellen.
- Es gibt vier Helligkeitsstufen: High, Medium, Low und nicht sichtbar. Die Standardeinstellung ist High.

SONNENAUFGANGSLICHT

Weckzeit einstellen

1. Die Taste ALARM ON/OFF (auf der Rückseite des Geräts) auf „I“ schieben. Die Weckfunktion ist nun eingeschaltet.
2. Die ALARM-Taste zur Einstellung der Weckzeit 3 Sekunden lang gedrückt halten.
3. Anschließend blinkt die Weckzeit im Anzeigefeld auf der Vorderseite des Geräts.
4. Die Weckzeit durch wiederholtes Drücken der Tasten HOUR (Stunde) und MINUTE (Minute) einstellen. Zum Einstellen der Weckzeit auf 7:00 morgens die HOUR-Taste drücken, bis die „7“ angezeigt wird, und dann die MINUTE-Taste, bis dort „00“ steht. Wird p.m. eingestellt, leuchtet die blaue Leuchte für PM.
5. Die Weckzeit durch erneutes Drücken der ALARM-Taste bestätigen.
6. Die Weckzeiteinstellung wird auch automatisch bestätigt, wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt. Die Zahlen hören auf zu blinken.

NUTZUNG DES SONNENAUFGANGSLICHTS

1. Die Taste BRIGHTNESS für die Weckhelligkeit auf der Rückseite des Geräts auf die gewünschte Helligkeit des Sonnenaufgangs einstellen.
2. Es stehen 3 Helligkeitsstufen zur Auswahl (von High bis Low). Für Anfänger eignet sich die Low-Stufe (gedämpftes Sonnenaufgangslicht der niedrigsten Stufe).
3. Die gelbe LED mit Sonnenaufgangseffekt startet 30 Minuten, bevor der Wecker piept. Ist der Wecker beispielsweise auf 7:00 morgens eingestellt, beginnt der künstliche Sonnenaufgang um 6:30. Der Wecker beginnt um 7:00 Uhr zu piepen.
4. Der Wecker kann über die „Snooze“-Taste oben am Gerät gestoppt werden.
5. Anderenfalls piept der Wecker 4 Minuten lang. Dann stoppt er automatisch. Wird der Wecker gestoppt, läuft der Sonnenaufgang trotzdem weiter.
6. Nach 9 Minuten piept der Wecker erneut.
7. Die Taste ALARM ON/OFF (auf der Rückseite des Geräts) auf „O“ schieben. Die Weckfunktion und die Sonnenaufgangsfunktion sind nun ausgeschaltet.

Hinweis: Beim Sonnenaufgangslicht handelt es sich nicht um eine medizinische Behandlung.

AUFBEWAHRUNG

Wenn das Gerät nicht in Verwendung ist, sollte es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Das Gerät nicht in der Steckdose eingesteckt lassen. Die Hinweise zur Lagerung im Abschnitt „Technische Spezifikationen“ beachten.

REINIGUNG

Warnhinweis

- Das Gerät vor dem Reinigen ausschalten, ausstecken und abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.
- Mit einem feuchten Tuch, ggf. mit etwas Reinigungsmittel benetzt, reinigen.
- Kein Wasser in das Gerät gelangen lassen. Kein Wasser auf das Gerät spritzen.
- Eine Reinigung einmal pro Monat ist ausreichend.

WECHSEL DER BACKUPBATTERIE FÜR DIE UHR

- Dieses Gerät ist mit einem zusätzlichen Batteriestromkreis ausgerüstet, der dafür sorgt, dass bei vorübergehendem Stromausfall die Uhrzeit- und Weckzeiteinstellungen erhalten bleiben. Hierfür ist eine CR2032-Batterie erforderlich, die im Lieferumfang enthalten ist.
- Beim Wechsel dieser Batterie darauf achten, dass das Gerät in eine Steckdose eingesteckt ist, damit keine Einstellung verloren geht. Anderenfalls müssen nach dem Batteriewechsel Uhrzeit und Weckzeit neu eingestellt werden. Zum Batteriewechsel die nachstehenden Schritte 1 bis 3 befolgen.
 1. Die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite des Geräts entfernen und die alte CR2032-Batterie entnehmen.
 2. 1 neue CR2032-Batterie in das Batteriefach einlegen. Dabei die angezeigte Polarität („+/-“) beachten.
 3. Die Abdeckung des Batteriefachs wieder anbringen.

Hinweis:

- Die CR2032-Batterie ist im Lieferumfang enthalten. Vor dem ersten Gebrauch des Geräts den Isolierstreifen der Batterie entfernen.
- Altbatterien fachgerecht entsorgen (entsprechend den lokal geltenden gesetzlichen Vorschriften).
- Die Batterie nicht (wieder)aufladen.
- Pole nicht vertauschen.
- Nicht ins Feuer werfen oder Temperaturen von über 75 °C aussetzen.
- Nicht mit Wasser in Berührung bringen.

HÄUFIGE FRAGEN

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Uhrzeit ist nicht zu sehen	Die Helligkeit der Uhrzeitanzeige ist auf nicht sichtbar eingestellt	Taste für die Helligkeit der Uhrzeit drücken, um die Helligkeit einzustellen
	Kein Strom	Stecker fest in die Steckdose einführen
	Kein Strom	Stromkabel ist defekt. Kundendienst oder Händler kontaktieren
Kein Tageslicht	Licht-Taste ausgeschaltet	Licht-Taste einschalten
	LEDs haben das Ende ihrer Lebensdauer erreicht oder sind defekt.	Wenn eine Reparatur erforderlich ist, Kundendienst oder autorisierten Händler kontaktieren
Wecker ist nicht zu hören	Lautsprecher defekt	Wenn eine Reparatur erforderlich ist, Kundendienst oder autorisierten Händler kontaktieren
Kein Sonnenaufgangslicht	Einstellfehler	Weckzeiteinstellung nach Anleitung erneut überprüfen
	LEDs haben das Ende ihrer Lebensdauer erreicht oder sind defekt.	Wenn eine Reparatur erforderlich ist, Kundendienst oder autorisierten Händler kontaktieren

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Modell: GL03
 - Maße (B x H x T): 260 x 170 x 23 mm
 - Gewicht: 600 g
 - Leuchtmittel: LEDs
 - Stromversorgung: DC 12 V, 1 A
 - Beleuchtungsstärke: Etwa 10.000 Lux in 10 cm Abstand
 - Netzanschluss: 12 V DC, 1,0 A, nur bei Netzteil-Modell:
HP24A-120100-AdV oder HP24A-120100-AdB
 - Umgebungsbedingungen beim Betrieb: 0 bis +40 oC, und 30 % bis 90 % relative Luftfeuchte
Atmosphärischer Druck: 700-1060 hPa
 - Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport: -10 bis +60 oC, und 30 % bis 90 % relative
Luftfeuchte Atmosphärischer Druck: 700-1060 hPa
 - Pression atmosphérique : 700hpa-1060hpa
 - Produktklassifikation:
 1. Gerät der Schutzklasse II
 2. Keine angewandten Teile
 3. Schutz gegen Eindringen von Wasser: IP21
 4. Keine Ausrüstung der Kategorie AP / APG
 5. Betriebsart: Dauerbetrieb
 - Maximale Länge des Stromkabels: 2000 mm
 - Lichtaustrittsfläche: Leuchtschirm
 - Behandlungsbereich: Etwa 1800 cm²
 - Risikogruppe Geräte mit Lichtquelle
Gruppe 1 blaues Licht, klassifiziert nach IEC 60601-2-57:2011
 - Produktlebensdauer: 5 Jahre
- Technische Änderungen vorbehalten.

Maximale optische Strahlungsleistung für „GL03“:

Strahlungsleistung	Risikogruppe klassifiziert nach IEC 60601-2-57:2011	Max. Wert
EUVA: UV-A Augen	Freie Gruppe	6,69×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
ES: Aktinisches UV-Licht Haut & Augen	Freie Gruppe	1,9×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: Gefährdung Infrarot-Strahlung Expositionsgrenzen Augen	Freie Gruppe	2,34×10 ⁻² W·m ⁻²
EH: Gefahr für die Haut durch Erwärmung	Freie Gruppe	1,34×10 ¹ W·m ⁻²
LB: Blaues Licht	Risikogruppe 1	3,86×10 ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: Netzhaut Wärme	Freie Gruppe	8,16×10 ¹ W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Wichtig

Wenn das Gerät beschädigt ist oder nicht funktioniert und die Lösungen in der Tabelle zur Fehlerbehebung keine Abhilfe schaffen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst oder Ihren Händler.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

ADVERTENCIA

- No utilice este aparato en entornos húmedos (por ejemplo, en el baño o cerca de una ducha). No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de haber retirado todo el material de embalaje y de que el producto o sus accesorios no presentan daños visibles. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con su distribuidor o acuda al servicio de atención al cliente ubicado en la dirección que figura en el producto.
- El adaptador incluye un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otro enchufe, ya que esto puede provocar una situación de peligro.
- Este aparato está concebido exclusivamente para uso sobre el cuerpo humano.
- Vigile estrechamente su uso cuando el producto sea utilizado por niños o personas con capacidad reducida o cerca de ellos.
- Asegúrese de que los menores no jueguen con este aparato.
- Este aparato no requiere una formación específica previa.
- Mantenga el cable lejos de objetos calientes o del fuego abierto.
- Conecte el aparato únicamente a la tensión de red que figura en la placa de características.
- Extraiga siempre el enchufe de red y deje enfriar el aparato antes de tocarlo.
- No toque el aparato con las manos mojadas mientras esté enchufado; evite que se derrame agua sobre el aparato. El aparato solo puede utilizarse únicamente cuando se encuentre completamente seco.
- Evite que el aparato sufra fuertes impactos.
- No tire del cable para desenchufarlo. Hágalo sujetando el enchufe.
- Si el adaptador, el cable o el aparato está dañado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o el distribuidor, ya que su reparación requiere herramientas especiales. No trate de arreglar el aparato usted solo.
- Solo es posible desconectarlo de la red de suministro eléctrico cuando la parte conectada a la alimentación principal está desenchufada.
- Este aparato no puede utilizarse en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
- Este aparato no requiere calibración e inspección preventiva.
- Este aparato no se puede reparar y no contiene piezas reparables por el usuario.
- El usuario no debe tocar el aparato y al paciente al mismo tiempo.

- El aparato está protegido contra el uso no autorizado. No modifique este aparato sin autorización del fabricante.
- En caso de modificarse, debe llevarse a cabo la inspección y ensayo correspondientes para garantizar el uso continuo del equipo en condiciones de seguridad.

INDICACIONES GENERALES

Importante

- Este aparato no está concebido para uso clínico o comercial, sino únicamente para uso doméstico, privado e individual.
- Si toma medicación, como analgésicos, antihipertensivos o antidepresivos, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.
- Las personas con enfermedades de retina o diabéticas han de ser examinadas por un oftalmólogo antes de utilizar este aparato.
- No utilice este producto si padece una enfermedad ocular, como cataratas, glaucoma, enfermedades del nervio óptico en general e inflamación del humor vítreo.
- Si tiene cualquier problema de salud, póngase en contacto con su médico de cabecera.

INFORMACIÓN SOBRE CEM

Advertencia

- Advertencia: debe evitarse el uso de este aparato junto con o aplicado con otro dispositivo, ya que podría afectar a su funcionamiento. En caso de que tal uso sea necesario, el aparato y el otro dispositivo han de ser supervisados para verificar su funcionamiento normal. Si la luz del aparato no se enciende o si parpadea, significa que el aparato no funciona en condiciones normales.
- Advertencia: no cambie ningún cable sin autorización del fabricante. El uso de accesorios y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este aparato podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este aparato y dar lugar a un funcionamiento incorrecto.
- Advertencia: no se acerque a equipos electroquirúrgicos de alta frecuencia y a la sala blindada contra la RF de un sistema ME para imágenes de resonancia magnética, dado que la intensidad de las perturbaciones electromagnéticas es alta.
- Advertencia: los equipos de comunicaciones por RF portátiles (incluidos unidades periféricas, como cables de antena y antenas externas) han de ser utilizados a no menos de 30 cm de cualquier pieza de este aparato (GL03), incluido el cable eléctrico. De lo contrario, la calidad del funcionamiento de este equipo podría verse afectada.
- Si la luz del aparato no se enciende o si parpadea debido a las perturbaciones electromagnéticas, no lo utilice y colóquelo en otro lugar.
- Para mantener la seguridad básica y su funcionamiento esencial en relación con las perturbaciones electromagnéticas durante su vida útil prevista, tome las precauciones necesarias cuando lo utilice cerca (por ejemplo, a menos de 1,5 km) de antenas emisoras de AM, FM o TV.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Importante

- Evite exponer la pantalla a la luz directa del sol, foco o cualquier otra fuente de calor.
- No limpie la pantalla con líquido a base de amoníaco o alcohol. La información sobre la limpieza figura en la sección "Limpieza".
- No trate de arreglar el aparato usted solo. Esto podría provocar heridas graves. El incumplimiento de estas normas anulará la garantía.
- Este aparato no deberá utilizarse si presenta cualquier daño o no funciona. Intente arreglar el problema siguiendo la tabla FAQ. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o el distribuidor, dado que su reparación requiere el uso de herramientas especiales. No trate de arreglar el aparato usted solo.

INSTRUCCIONES DE USO

Le felicitamos por la compra de su nueva lámpara terapéutica. El producto ofrecerá muchos años de uso seguro si se utiliza correctamente. Mantenga a buen seguro la factura, estas instrucciones y el embalaje original por si pudiera necesitarlos en el futuro.

Lea las instrucciones detenidamente para sacar pleno provecho de su nueva lámpara terapéutica, aunque las directrices de uso recogidas en este documento no sustituyen las recomendaciones proporcionadas por su médico.

USO PREVISTO

El uso médico previsto de este aparato consiste en tratar los síntomas del trastorno afectivo estacional o la depresión invernal. Esta lámpara terapéutica está concebida para estimular los niveles de energía de las personas, ajustar los ritmos circadianos y hacer que las personas se sientan más despiertas. Esta lámpara terapéutica es segura y su efecto aliviador de los síntomas del trastorno afectivo estacional ha sido médicamente probado.

¿CÓMO FUNCIONA LA LÁMPARA TERAPÉUTICA?

En otoño e invierno, las estaciones con menos luz solar y días más cortos, la falta de luz solar y un problema con determinadas sustancias químicas cerebrales detienen el funcionamiento normal del hipotálamo. Se cree que la falta de luz afecta a la producción de la hormona melatonina (la que hace dormir).

Esta lámpara terapéutica utiliza luces brillantes para estimular la luz solar durante los períodos de menos luz, otoño e invierno, a la vez que elimina los peligrosos rayos ultravioletas de la luz solar. La luz adicional ayuda a que el cerebro reduzca la producción de la hormona melatonina, ajusta los niveles de melatonina que pueden ayudar a los síntomas del trastorno afectivo estacional o la depresión invernal.

TRASTORNO AFECTIVO ESTACIONAL

Este trastorno también se conoce con el nombre de depresión invernal o melancolía invernal. Efectos sobre las personas:

- Ánimo bajo, apatía, cansancio
- Necesidad de más horas de sueño
- Problemas de concentración
- Sentirse menos activo de lo normal
- Falta de energía

Los síntomas aparecen durante la misma estación cada año. La mayoría de las personas que padecen este trastorno empiezan a tener los síntomas durante el invierno y se sienten mejor en verano.

CONTRAINDICACIÓN

Las siguientes afecciones pueden ser contraindicaciones para el uso de este aparato:

- ufrir o haber sufrido una depresión grave
- cirugía ocular reciente o diagnóstico de enfermedad ocular con recomendación médica consistente en evitar la luz brillante durante la toma de determinada medicación (por ejemplo, algunos antidepresivos, fármacos psicotrópicos o pastillas contra la malaria);
- tener hipertensión con hemorragia vítrea;
- sensibilidad cutánea a la luz, como el lupus eritematoso sistémico

Consulte siempre a su médico antes de empezar a utilizar este aparato si se encuentra en alguna de las situaciones anteriores.

Posibles efectos secundarios: Puede experimentar los siguientes efectos secundarios:

- dolor de cabeza
- Vista cansada
- Problemas de sueño
- Nausea

Medidas para evitar, minimizar o aliviar los efectos secundarios:

- Aumentar la distancia del tratamiento
- Evitar usar el aparato por la noche o antes de irse a dormir
- Dejar de utilizar el aparato varios días para hacer que desaparezcan los efectos secundarios y volver a utilizarlo.

NORMAS DE SEGURIDAD Y RENDIMIENTO

Esta lámpara terapéutica ha sido diseñada y fabricada para cumplir las normas más estrictas de seguridad y rendimiento, como la compatibilidad electromagnética (CEM). La lámpara terapéutica cumple los requisitos aplicables, como se detalla a continuación:

- Este aparato cumple la Directiva 93/42/CEE del Consejo relativa a los productos sanitarios.
- El aparato cumple la siguiente norma relativa a las emisiones y a la inmunidad, así como el nivel de ensayo:

Norma relativa al ensayo de emisiones

Emisiones de RF CISPR 11

Emisiones de RF CISPR 11

Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2

Fluctuaciones de tensión/emisiones oscilantes IEC 61000-3-3

Cumplimiento

Grupo 1

Clase B

Clase A

Conforme

DIRECTRICES Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA							
RF radiada IEC61000-4-3 (Especificación de ensayo para la INMUNIDAD DE LA CARCASA en equipos de comunicaciones inalámbricos por RF)	Frecuencia de ensayo (MHz)	Banda (MHz)	Servicio	Modulación	Modulación (W)	Distancia (m)	nivel de ensayo de la inmunidad (V/m)
	385	380 - 390	TETRA 400	Modulación de pulsos 18 Hz	1,8	0.3	27
	450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM Desviación de ± 5 kHz Seno de 1 kHz	2	0.3	28
	710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulación de pulsos 217 Hz	0,2	0.3	9
	745						
	780						
	810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulación de pulsos 18 Hz	0,2	0.3	28
	870						
	930						
	1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Bande LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación de pulsos 217 Hz	0,2	0.3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulación de pulsos 217 Hz	0,2	0.3	28
	5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de pulsos 217 Hz	2	0.3	9
5240							
5785							

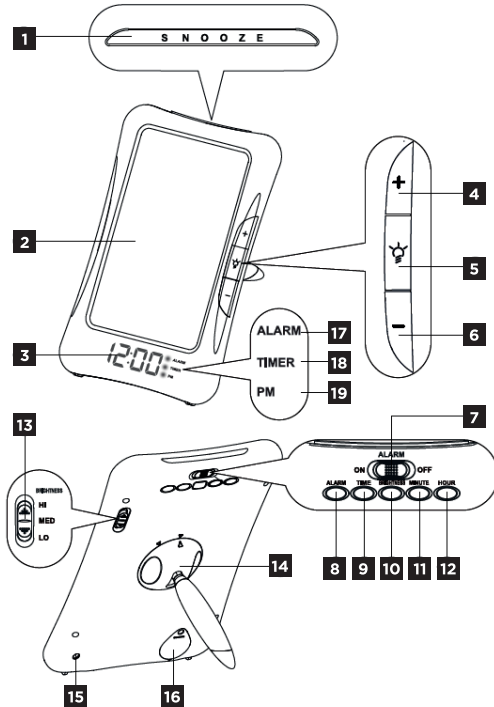
Indicación: UT es la tensión de red de corriente alterna previa a la aplicación del nivel de ensayo.

SIGNOS Y SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos aparecen en este manual, en la lámpara terapéutica o en sus accesorios:

	Instrucción de advertencia indicadora del riesgo de lesión o perjuicio a la salud		Lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el producto
	Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato/ accesorio		Precaución: consultar los documentos adjuntos
	Especifica el número de serie de la lámpara terapéutica		Equipo de clase II
	Luz diurna ON/OFF		Date of Manufacture
	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Fecha de fabricación
IP21	Índice de protección contra la penetración		Mantener seco

DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD



- 1** Snooze
- 2** Pantalla
- 3** Panel de indicación
- 4** +
- 5** Luz
- 6** -
- 7** Alarma ON/OFF
- 8** Ajuste de la alarma
- 9** Ajuste de la hora
- 10** Brillo del reloj
- 11** Minuto
- 12** Hora
- 13** Brillo del despertador
- 14** Soporte extraíble
- 15** Entrada de CC
- 16** Pila de reserva del reloj
- 17** Indicador de la alarma
- 18** Indicador del temporizador
- 19** Indicador de PM

INSTALACIÓN

1. Introduzca el extremo del soporte en el orificio situado en la parte trasera del aparato.
 - a. Introduzca el soporte en la cavidad de la parte trasera de la unidad, con la marca triangular en la parte circular del soporte alineada con la marca triangular "UNLOCK" de la carcasa trasera.
 - b. A continuación, gire el soporte en el sentido de las agujas del reloj hasta que la marca situada del soporte coincida con la marca triangular "LOCK".
 - c. Después de escuchar un "clic" empezará a sentir la comodidad.
 - d. Afloje la manilla girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
 - e. Mueva la manilla verticalmente para alcanzar el ángulo deseado.
 - f. Apriete la manilla girándola en el sentido de las agujas del reloj.
2. Coloque el aparato sobre una superficie sólida a aproximadamente 20 cm de los ojos, la luz debe iluminarle la cara lateralmente.
3. Conecte el aparato únicamente a la tensión de red que figura en la placa de características.

Indicación

- Introduzca completamente el conector en el enchufe de red.
- Asegúrese de que hay un enchufe cerca de donde estará el aparato.
- Ponga el cable de red de manera que no cause tropiezos.
- No gire la manilla hasta apretarla demasiado, para evitar que se dañe su mecanismo.

DO DE EMPLEO

Antes de utilizarlo, compruebe la ausencia de daños o fallos en el aparato. En caso de existir daños o fallos, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o su distribuidor.

Luz diurna

1. Pulse el botón "Light" en la cara vista del dispositivo para encender la lámpara terapéutica de luz diurna (la lámpara).
2. Al mismo tiempo, el temporizador rojo parpadeará en el panel de indicación.
3. Seleccione (o no) el tiempo de la terapia (15, 30, 45 o 60 minutos) pulsando el botón "Light" repetidas veces.
4. La cuenta atrás del tiempo de la terapia comenzará una vez que el temporizador rojo deje de parpadear. Se indicará el tiempo restante.
5. Puede volver a cambiar la duración poniéndola en 15, 30, 45 y 60 minutos (o no seleccionarla) pulsando el botón "Light" durante la cuenta atrás. Si no selecciona el tiempo de la terapia, el aparato se apagará cuando hayan pasado 4 horas.
6. Hay 5 niveles de brillo seleccionables pulsando el botón "+" o "-". (El nivel predeterminado es 3)
7. La lámpara se encenderá automáticamente cuando haya acabado la cuenta atrás (mostrando el dígito "00").
8. También, puede pulsar el botón "Light" y mantenerlo pulsado 2 segundos para apagar la lámpara. Cuando se apague la lámpara, el temporizador rojo se apagará también.
9. Cuando utilice el aparato podrá hacer también otras actividades al mismo tiempo, como leer, escribir, llamar por teléfono o trabajar. Trate de mantener siempre la distancia recomendada de 17 a 27 cm entre el aparato y sus ojos. Durante el período de menos luz del año, repita el tratamiento durante al menos 7 días consecutivos, o más, según sus necesidades.

**Las directrices de uso son las siguientes:
(en el nivel de brillo 5)**

Distancia	Duración
17 cm	Aprox. 1 hora
27 cm	Aprox. 2 hora

Indicación

- No mire fijamente la luz de forma continua. Puede que sufra dolor ocular o dolor de cabeza ligero durante las primeras sesiones, pero este será transitorio. En caso de duda, reduzca el número de sesiones del tratamiento hasta que se vuelva a sentir cómodo.
- No deje el aparato desatendido mientras lo utilice.

AJUSTE DEL RELOJ

1. Pulse el botón "Time Set" situado en la parte trasera del dispositivo y manténgalo pulsado durante 3 segundos.
2. A continuación, el reloj parpadeará en el panel de indicación en la cara vista del dispositivo.
3. Ajuste el reloj pulsando los botones "Hour" y "Minute" repetidas veces. Por ejemplo, para poner las 7:00 am, pulse el botón "Hour" hasta llegar a "7" y el botón "Minute" hasta llegar a "00". La luz azul de "PM" aparecerá cuando ajuste la hora en p.m.
4. Confirme la hora del reloj pulsando de nuevo el botón "Time Set".
5. La configuración del reloj también puede confirmarse automáticamente si no se realiza ninguna acción durante los siguientes 10 segundos: los dígitos dejarán de parpadear.

AJUSTE DEL BRILLO DEL RELOJ

1. Ajuste el brillo del panel de indicación pulsando el botón "Clock Brightness" (en la parte trasera del dispositivo) repetidas veces.
2. Hay 4 niveles de brillo: alto, medio, bajo e invisible. El brillo predeterminado es alto.

LUZ DEL AMANECER

Ajuste de la alarma

1. Deslice el botón "Alarm ON/OFF" (en la parte trasera del dispositivo) hasta ponerlo en "I" y así encender la alarma.
2. Pulse y mantenga el botón "Alarm Set" durante 3 segundos.
3. A continuación, la hora de la alarma parpadeará en el panel de indicación en la cara vista del dispositivo.
4. Ajuste la hora de la alarma pulsando los botones "Hour" y "Minute" repetidas veces. Por ejemplo, para poner la alarma a las 7:00 am, pulse el botón "Hour" hasta llegar a "7" y el botón "Minute" hasta llegar a "00". La luz azul de "PM" aparecerá cuando ajuste la hora en p.m.
5. Confirme la hora de la alarma pulsando de nuevo el botón "Alarm Set".
6. La configuración de la alarma también puede confirmarse automáticamente si no se realiza ninguna acción durante los siguientes 10 segundos: los dígitos dejarán de parpadear.

USO DE LA LUZ DEL AMANECER

1. Deslice el botón "Brillo del despertador" situado en la parte trasera del dispositivo para ajustar los niveles de brillo de la luz del amanecer.
2. Hay 3 niveles de brillo (de mayor a menor). Si es la primera vez que utiliza este aparato, le recomendamos que empiece por el nivel bajo (el efecto luminoso del amanecer más suave).
3. El efecto amanecer del LED amarillo empezará 30 minutos antes de la hora de la alarma configurada. Por ejemplo, si la alarma está configurada para las 7:00 am, la luz del amanecer comenzará a las 6:30 am. La alarma sonará (un pitido) a las 7:00 am.
4. Pulse el botón "Snooze" situado en la parte superior del dispositivo para detener la alarma.
5. También, puede dejar la alarma suene durante 4 minutos. Se detendrá automáticamente. Sin embargo, esta parada temporal de la alarma no alterará la luz del amanecer.
6. Pasados 9 minutos, la alarma volverá a sonar.
7. Deslice el botón "Alarm ON/OFF" (en la parte trasera del dispositivo) hasta ponerlo en "O" y así apagar la alarma y la luz del amanecer.

Indicación: la luz del amanecer no tiene un fin médico.

ALMACENAMIENTO

Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. No mantenga el aparato conectado a una fuente de energía. Siga las instrucciones de almacenamiento que figuran en la sección "Especificación técnica".

LIMPIEZA

Advertencia

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo, desenchúfelo y deje que se enfríe.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- Límpielo con un paño húmedo, con un poco de jabón si lo cree conveniente.
- Evite la entrada o derrame de agua en el aparato.
- La limpieza puede llevarse a cabo una vez al mes.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA DE RESERVA DEL RELOJ

- Este aparato cuenta con un circuito de reserva de batería que mantendrá la configuración de la hora y de la hora de la alarma en caso de que se corte temporalmente la corriente eléctrica. Este circuito requiere una pila CR2032 (incluida).
- Cuando cambie las pilas de reserva, asegúrese de que la unidad está conectada a la salida de CA, para que mantenga todas sus configuraciones, de lo contrario, será necesario volver a configurar la hora y la hora de la alarma después de cambiar la pila. Siga los pasos 1 - 3 que figuran a continuación para colocar las pilas de recambio.
 1. Extraiga la tapa de la pila situada en la parte trasera del aparato y saque la pila CR2032 agotada.
 2. Introduzca 1 nueva pila CR2032 en el compartimento de las pila de reserva con los extremos "+/-" en la posición que muestra la imagen.
 3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila.

Indicación:

- la pila CR2032 está incluida en la unidad. Arranque la lengüeta de la batería antes de utilizar el aparato.
- Deseche correctamente las pilas agotadas (consulte la normativa correspondiente).
- No cargue ni recargue la pila.
- No la coloque al revés.
- No la tire al fuego o a una fuente de calor superior a 75 °C (167 °F).
- No exponga sus componentes al contacto con el agua.

P+F

Problema	Posibles causas	Soluciones
El reloj no se enciende	El brillo del reloj seleccionado es invisible	Pulse el botón de brillo del reloj para ajustarlo
	No se enciende	Conecte el enchufe principal correctamente
	No se enciende	El cable principal está defectuoso. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su distribuidor
La luz diurna no se enciende	Botón "Light" apagado	Encienda el botón "Light"
	Los LED han llegado al final de su vida útil o presentan fallos.	Si necesita reparar el aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un distribuidor autorizado.
La alarma no suena	Altavoz defectuoso	Si necesita reparar el aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un distribuidor autorizado.
La luz del amanecer no se enciende	Error de configuración	Vuelva a comprobar la configuración de la alarma siguiendo las instrucciones
	Los LED han llegado al final de su vida útil o presentan fallos.	Si necesita reparar el aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un distribuidor autorizado.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

- Modelo: GL03
 - Medidas (anchura x altura x fondo): 260 x 170 x 23 mm
 - Peso: 600 g
 - Componentes de iluminación: LED
 - Potencia: CC de 12 V, 1 A
 - Intensidad de la luz: Aproximadamente 10 000 lux en 10 cm
 - Conexión de red: 12 V de CC, 1 A, solo en el adaptador modelo HP24A-120100-AdV o HP24A-120100-AdB
 - Entorno operativo: De 0 a +40 oC y con entre 30 % y 90 % de humedad relativa
Presión atmosférica: 700-1060 hPa
 - Entorno de almacenamiento y transporte: De -10 a +60 oC y con entre 30 % y 90 % de humedad relativa
Presión atmosférica: 700-1060 hPa
 - Pression atmosphérique : 700hpa-1060hpa
 - Clasificación del producto
 1. Equipo de clase II
 2. Pieza no aplicada
 3. Índice de protección contra la penetración: IP21
 4. Sin categoría AP/Equipo APG
 5. Modo de funcionamiento: funcionamiento continuo.
 - Longitud máxima del cable de alimentación: 2000 mm
 - Ubicación de la abertura de emisión: Pantalla
 - Área de tratamiento: Alrededor de 1800 cm²
 - Grupo de riesgo del equipo de fuente de luz
Grupo 1 en luz azul clasificado por IEC 60601-2-57:2011
 - Vida útil del producto: 5 años
- Sujeto a modificación técnica.

Flujo máximo de radiación óptica para el "GL03":

Potencia radiante	Grupo de riesgo clasificado por IEC 60601-2-57:2011	Valor máx.
EUVA: UV-A para los ojos	Grupo exento	6,69×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
ES: UV actínica piel y ojos	Grupo exento	1,9×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: límites de exposición al peligro de la radiación infrarroja para los ojos	Grupo exento	2,34×10 ⁻² W·m ⁻²
EH: peligro térmico para la piel	Grupo exento	1,34×10 ¹ W·m ⁻²
LB: luz azul	Grupo de riesgo 1	3,86×10 ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: térmico retinal	Grupo exento	8,16×10 ¹ W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Importante

Si su aparato presenta daños o no funciona, no podrá resolver este problema consultando la sección P+F. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con el distribuidor para solicitar asistencia.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

AVISO

- Não utilize este aparelho em ambientes húmidos (por exemplo, casas de banho ou próximo de um duche). Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Antes de utilizar, certifique-se de que remove todos os materiais de embalagem e que o aparelho ou os acessórios não apresentam danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte o seu fornecedor ou o serviço de apoio ao cliente indicado.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para substituí-lo com outra ficha, uma vez que tal resultar numa situação de risco.
- Este aparelho destina-se apenas para utilização no corpo humano.
- A utilização por crianças ou pessoas com deficiência deve ser realizada sob supervisão atenta.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não é necessária qualquer formação especial para este aparelho.
- Mantenha o cabo afastado de objetos quentes e chamadas desprotegidas.
- Ligue o aparelho apenas à tensão de rede indicada na placa de modelo.
- Remova a ficha da tomada e permita que o aparelho arrefeça antes de tocar nele.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas enquanto estiver ligado; não permita a pulverização do aparelho com água. O aparelho deve funcionar apenas se estiver completamente seco.
- Proteja o aparelho de impactos fortes.
- Evite puxar o cabo quando retirar a ficha da tomada. Em vez disso, segure a ficha.
- Se o adaptador, cabo ou o aparelho estiverem danificados, contacte o serviço de apoio ao cliente ou o fornecedor, uma vez que serão necessárias ferramentas especiais para efetuar a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por si próprio.
- A ligação à rede de energia elétrica é interrompida apenas quando a ficha elétrica é desligada.
- Este aparelho não é adequado para utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou com oxigénio ou óxido nitroso.
- Este aparelho não requer calibração ou inspeção preventiva.

- Este aparelho não é suscetível de reparação e contém peças que não podem ser reparadas pelo utilizador.
- O operador não deve tocar no aparelho e no paciente em simultâneo.
- O aparelho está protegido contra a utilização não autorizada. Não modifique o aparelho sem autorização do fabricante.
- Se o aparelho for modificado, devem ser realizadas operações de inspeção e teste para garantir a utilização segura do equipamento.

NOTAS GERAIS

Importante

- Este aparelho não se destina a uso comercial ou clínico, mas apenas a uso pessoal e doméstico particular.
- Se tomar medicação como analgésicos, anti-hipertensivos ou antidepressivos, aconselhe-se com o seu médico antes de utilizar este aparelho.
- Pessoas com doenças de retina tais como diabéticos devem ser examinadas por um oftalmologista antes de utilizar este aparelho.
- Não utilizar se tiver uma doença ocular como cataratas, glaucoma, doenças do nervo ótico em geral e inflamação do humor vítreo.
- Se tem problemas de saúde de qualquer natureza, consulte o seu médico de clínica geral!

INFORMAÇÃO CEM

Aviso

- Aviso: a utilização deste aparelho empilhado sobre ou adjacente a outro dispositivo deve ser evitada uma vez que pode resultar em funcionamento incorreto. Se tal utilização for necessária, deve verificar-se o correto funcionamento do aparelho e do dispositivo. Se a luz do aparelho não acender ou estiver intermitente, o aparelho não está a funcionar normalmente.
- Aviso: não mude nenhum cabo sem autorização do fabricante. O uso de acessórios e cabos que não os especificados ou fornecidos pelo fabricante deste aparelho podem resultar num aumento de emissões eletromagnéticas ou numa imunidade eletromagnética reduzida deste aparelho e resultar em funcionamento inadequado.
- Aviso: não utilizar próximo de equipamento cirúrgico AF e da sala blindada de RF de um sistema EM para ressonância magnética, em que a intensidade de perturbações EM é elevada.
- Aviso: o equipamento portátil de comunicações RF (incluindo periféricos tais como cabos de antenas e antenas externas) deve ser utilizado a uma distância mínima de 30 cm relativamente a qualquer parte deste aparelho (GL03), incluindo o cabo de alimentação. Caso contrário, pode verificar-se uma degradação do desempenho do equipamento.
- Se a luz do aparelho não acender ou estiver intermitente devido a perturbações eletromagnéticas, não utilize o aparelho e tente colocá-lo noutra local.
- Para preservar a segurança básica e o desempenho essencial no que diz respeito a perturbações eletromagnéticas para a vida útil prevista, deve tomar os devidos cuidados se o local de utilização for próximo (por exemplo, a uma distância inferior a 1,5 km) de antenas de transmissão AM, FM ou TV.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

Importante

- Evite expor o ecrã à luz solar direta, projetores ou qualquer outra fonte de calor.
- Não utilize álcool ou líquido à base de amónio para limpar o ecrã. A informação de limpeza descrita na secção «Limpeza».
- Não tente reparar o aparelho por si próprio. Tal pode resultar em ferimentos graves. A não observância desta norma invalidará a garantia.
- Se o aparelho tiver sido danificado de qualquer forma ou se não estiver a funcionar, não deve ser utilizado. Tente solucionar o problema de acordo com a tabela Perguntas Frequentes. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente ou o fornecedor, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para realizar a reparação. Nunca tente reparar o aparelho por si próprio.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Parabéns pela aquisição da sua nova lâmpada de terapia. Se utilizado corretamente, o produto oferecerá um desempenho duradouro. Guarde o recibo, estas instruções e a embalagem original no caso de necessidade futura.

Leia atentamente estas instruções para tirar maior partido da sua nova lâmpada de terapia, apesar de as orientações de utilização neste documento não substituírem o aconselhamento de um profissional médico qualificado.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A utilização médica prevista deste aparelho consiste em tratar os sintomas de DAS (desordem afetiva sazonal) ou depressão do inverno. Esta lâmpada de terapia foi concebida para aumentar os níveis de energia das pessoas, ajustar os ritmos circadianos e fazer com que as pessoas se sintam mais despertas. Esta lâmpada de terapia é segura e clinicamente comprovada para proporcionar alívio dos sintomas de DAS.

COM FUNCIONA A LÂMPADA DE TERAPIA?

No outono e no inverno, as estações com menor luz solar devido aos dias serem mais curtos, a falta de luz solar juntamente com um problema que afeta determinados químicos do cérebro impedem o hipotálamo de funcionar corretamente. Considera-se que a falta de luz afeta a produção da hormona melatonina (responsável pelo sono).

Esta lâmpada de terapia utiliza luzes brilhantes para simular a luz do dia durante o outono e o inverno mais sombrios. A luz adicional ajuda o cérebro a reduzir a produção da hormona melatonina e a ajustar os níveis de melatonina que pode aliviar os sintomas de DAS ou depressão do inverno.

DESORDEM AFETIVA SAZONAL

A Desordem Afetiva Sazonal (DAS) conhecida como depressão do inverno ou depressão sazonal. Pode causar os seguintes sintomas:

- Desânimo, apatia e cansaço
- Distúrbios de sono
- Problemas de concentração
- Sensação de estar menos ativo do que o normal
- Falta de energia

Os sintomas ocorrem sempre na mesma estação anualmente. A maioria das pessoas com DAS inicia os sintomas durante o inverno e sente melhoras no verão.

CONTRAINDICAÇÕES

As seguintes condições poderão ser contraindicadas para a utilização deste aparelho:

- sofrer (ter sofrido) de depressão grave.
- cirurgia oftalmológica recente ou ter sido diagnosticado com uma doença oftalmológica pela qual tenha recebido aconselhamento médico para evitar luzes brilhantes sob determinada medicação (isto é, determinados antidepressivos, drogas psicotrópicas ou comprimidos para a malária);
- hipertensão arterial com hemorragia vítrea;
- sensibilidade cutânea à luz, como lúpus eritematoso disseminado

Aconselhe-se sempre com o seu médico antes de iniciar a utilização deste aparelho caso tenha algumas das condições acima descritas.

Possíveis efeitos secundários: Poderá apresentar os seguintes efeitos secundários:

- Dores de cabeça
- Problemas de sono
- Fadiga ocular
- Náusea

Medidas para evitar, minimizar ou aliviar estes efeitos secundários:

- Aumentar o período do tratamento
- Evitar utilizar o aparelho ao final da tarde ou antes de dormir
- Interromper a utilização do aparelho durante alguns dias até que os efeitos secundários desapareçam e tentar novamente.

NORMAS DE SEGURANÇA E DESEMPENHO

Esta lâmpada de terapia foi concebida e fabricada em conformidade com as mais elevadas normas de segurança e desempenho incluindo compatibilidade eletromagnética (CEM). A lâmpada de terapia encontra-se em conformidade com os seguintes requisitos aplicáveis:

- Este aparelho cumpre os requisitos da Diretiva Dispositivos Médicos 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos.
- O aparelho assegura o cumprimento do seguinte nível de emissão e imunidade, e nível de teste:

Nível de Teste de Emissões

Emissões RF CISPR 11

Emissões RF CISPR 11

Emissões harmónicas IEC 61000-3-2

Flutuações de tensão/emissões flutuantes IEC 61000-3-3

Conformidade

Grupo 1

Classe B

Classe A

Conformidade


ORIENTAÇÕES E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE - IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

	Frequência de Teste (MHz)	Banda (MHz)	Serviço	Modulação	Modulação (W)	Distância (m)	nível de teste de imunidade (V/m)
RF radiada IEC61000-4-3 (Especificação de teste de IMUNIDADE DA PORTA DO COMPARTIMENTO para equipamento de comunicação sem fios RF)	385	380 - 390	TETRA 400	Modulação do impulso 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM Desvio ± 5 kHz Sinus de 1 kHz sinusoidal	2	0,3	28
	710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulação do impulso 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulação do impulso 18 Hz	0,2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Bande LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação do impulso 217 Hz	0,2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulação do impulso 217 Hz	0,2	0,3	28
	5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulação do impulso 217 Hz	2	0,3	9
	5240						
5785							

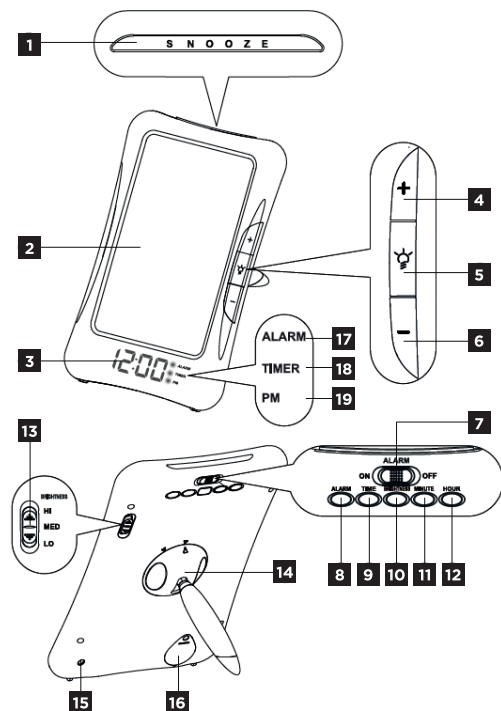
Nota: UT é a tensão da rede CA antes da aplicação do nível de teste.

SINAIS E SÍMBOLOS

Os seguintes símbolos figuram neste manual, na lâmpada de terapia ou nos seus acessórios:

	Aviso de alerta indica risco de lesão ou danos para a saúde		Leia as instruções de funcionamento antes de utilizar
	Aviso de segurança indicando eventuais danos para o aparelho/acessório		Atenção: consultar documentos anexos
	Especifica o número de série da lâmpada de terapia		Equipamento de Classe II
	Luz do dia ON/OFF		Data de Fabrico
	Representante Autorizado na Comunidade Europeia		Fabricante
IP21	Grau de Proteção de Entrada		Manter seco

DESCRIÇÃO DA UNIDADE



- 1 Snooze
- 2 Ecrã
- 3 Painel de visualização
- 4 +
- 5 Luz
- 6 -
- 7 Alarme ON/OFF
- 8 Definir Alarme
- 9 Definir Hora
- 10 Luminosidade do Relógio
- 11 Minuto
- 12 Hora
- 13 Luminosidade Despertar
- 14 Suporte removível
- 15 Entrada DC
- 16 Pilha de reserva do relógio
- 17 Indicador Alarme
- 18 Indicador Temporizador
- 19 Indicador PM

INSTALAÇÃO

1. Introduza a extremidade do suporte no orifício na parte posterior do aparelho.
 - a. Introduza o suporte no orifício na parte posterior da unidade, alinhando a marca triangular na parte circular do suporte com a marca triangular «UNLOCK» na caixa traseira.
 - b. Em seguida, gire o suporte no sentido dos ponteiros do relógio até que a marca no suporte fique na posição da marca triangular «LOCK».
 - c. Deverá ouvir um «clique» e sentir que está devidamente instalado.
 - d. Desaperte a pega rodando-a na direção contrária à dos ponteiros do relógio.
 - e. Mova a pega na vertical para determinar o ângulo pretendido.
 - f. Aperte a pega rodando-a na direção dos ponteiros do relógio.
2. Coloque o aparelho numa superfície sólida aproximadamente a 20 cm dos seus olhos, a luz deve tocar no seu rosto de lado.
3. Ligue o aparelho apenas à tensão de rede indicada na placa de modelo.

Nota

- Introduza a ficha completamente na tomada elétrica.
- Certifique-se de que há uma tomada próximo do local onde o aparelho será instalado.
- Disponha o cabo de alimentação de forma a não representar perigo de queda.
- Não aperte demasiado a pega para evitar causar danos ao respetivo mecanismo.

COMO FUNCIONA

Antes de utilizar, verifique a existência de danos ou defeitos no aparelho. Se detetar quaisquer danos ou defeitos no aparelho, não o utilize e contacte o serviço de apoio ao cliente ou o seu fornecedor.

Luz do dia

1. Prima o botão "Light" na parte da frente do dispositivo para ligar a lâmpada de terapia luz do dia (a lâmpada).
2. Simultaneamente, a luz vermelha do temporizador ⁴⁷ piscará no painel de visualização.
3. Seleccione o tempo da terapia (15, 30, 45, 60 minutos ou sem seleção) premindo repetidamente o botão «Light».
4. A contagem decrescente de terapia terá início após a luz vermelha do temporizador parar de piscar. O tempo restante será indicado.
5. Pode redefinir o tempo para 15, 30, 45, 60 minutos ou sem seleção premindo o botão «Light» durante a contagem decrescente. Se não seleccionar o tempo da terapia, o aparelho DESLIGAR-SE-Á após 4 horas.
6. Existem 5 níveis de luminosidade que podem ser seleccionados premindo o botão «+» ou «-». (O nível predefinido é 3)
7. A lâmpada ligar-se-á automaticamente quando a contagem decrescente terminar (visualizada como «00»).
8. Ou, mantenha premido o botão «Light» durante 2 segundos para desligar a lâmpada. Quando a lâmpada é desligada, a luz vermelha do temporizador também se desligará.
9. Pode ler, escrever, efetuar chamadas telefónicas ou trabalhar durante a utilização do aparelho. Durante a utilização do aparelho, tente manter a distância recomendada de 17-27 cm entre os seus olhos e o aparelho. Durante o período mais sombrio do ano, repita o tratamento por um período mínimo de 7 dias consecutivos, ou superior, dependendo das suas necessidades individuais.

As orientações de utilização são as seguintes:
(no nível de luminosidade 5)

Distância	Duração
17 cm	Aproximadamente 1 hora
27 cm	Aproximadamente 2 hora

Nota

- Não olhe diretamente para a luz de forma contínua! Poderá sentir alguma dor ocular ou dores de cabeça ligeiras durante as primeiras sessões mas tal deverá passar. Em caso de dúvida, reduza os períodos de tratamento até se sentir novamente confortável
- Não deixe o aparelho sem supervisão.

DEFINIÇÃO DO RELÓGIO

1. Mantenha premido o botão «Time Set» na parte posterior do dispositivo durante 3 segundos.
2. Em seguida, o relógio piscará no painel de visualização na lateral do dispositivo.
3. Acerte o relógio premindo os botões «Hour» e «Minute» repetidamente. Por exemplo, para definir o relógio para as 7:00am, prima o botão «Hour» para visualizar «7» e prima o botão «Minute» para visualizar «00». A luz azul de «PM» será visualizada quando definir a hora em p.m.
4. Confirme o relógio premindo novamente o botão «Time Set».
5. A definição do relógio será também confirmada automaticamente se não for realizada qualquer operação dentro de 10 segundos e os dígitos irão parar de piscar.

REGULAR A LUMINOSIDADE DO RELÓGIO

- Regule a luminosidade do painel de visualização premindo o botão «Clock Brightness» (na parte posterior do dispositivo) repetidamente.
- Existem 4 níveis de luminosidade incluindo Alto, Médio, Baixo e Invisível. A luminosidade predefinida é Alta.

LUZ NASCER DO SOL

Definir o Alarme

1. Deslizar o botão «Alarm ON/OFF» (na parte posterior do dispositivo) para «I» e para LIGAR o alarme.
2. Mantenha premido o botão «Alarm Set» durante 3 segundos.
3. Em seguida, a hora do alarme piscará no painel de visualização na lateral do dispositivo.
4. Acerte a hora do alarme premindo os botões «Hour» e «Minute» repetidamente. Por exemplo, para definir um alarme para as 7:00am, prima o botão «Hour» para visualizar «7» e prima o botão «Minute» para visualizar «00». A luz azul de «PM» será visualizada quando definir a hora em p.m.
5. Confirme a hora do alarme premindo novamente o botão «Alarm Set».
6. A definição do alarme será também confirmada automaticamente se não for realizada qualquer operação dentro de 10 segundos e os dígitos irão parar de piscar.

UTILIZAÇÃO DA LUZ NASCER DO SOL

1. Deslize o botão «Wake Up Brightness» na parte posterior do dispositivo para regular os níveis de luminosidade da luz nascer do sol.
2. Existem 3 níveis de luminosidade (de Alta a Baixa) para seleção. No início, recomenda-se que comece no nível Baixa (o efeito suave da luz nascer do sol).
3. O efeito nascer do sol do LED amarelo começará 30 minutos antes da hora de alarme definida. Por exemplo, se o alarme estiver definido para as 7:00am, a luz do nascer do sol começará às 6:30am. O alarme tocará (um sinal sonoro) às 7:00am.
4. Prima o botão «Snooze» na parte de cima do dispositivo para parar o alarme.
5. Ou, deixe o alarme tocar durante 4 minutos. Desligar-se-á automaticamente. No entanto, a interrupção temporária do alarme não afetará a luz do nascer do sol.
6. Após 9 minutos, o alarme tocará novamente.
7. Deslize o botão «Alarm ON/OFF» (na parte posterior do dispositivo) para «O» e para DESLIGAR tanto o alarme como a luz nascer do sol.

Nota: a luz nascer do sol não deve ser considerada para efeitos clínicos.

ARMAZENAMENTO

Quando o aparelho não está a ser utilizado, deve ser armazenado num local seco, longe do alcance das crianças. Não mantenha o aparelho ligado a uma fonte de energia. Siga as instruções de armazenamento fornecidas na secção «Especificação Técnica».

LIMPEZA

Aviso

- Antes de limpar o aparelho, desligue-o sempre, retire a ficha e permita que arrefeça.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas.
- Limpe com um pano húmido, ao qual pode juntar um pouco de detergente se necessário.
- Não deixe escorrer água para o interior do aparelho nem derrame água no aparelho.
- A limpeza pode ser realizada uma vez por mês.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA DE RESERVA DO RELÓGIO

- Este aparelho está equipado com um circuito de pilha de reserva que manterá as definições da hora e da hora de alarme em caso de uma interrupção elétrica temporária. O circuito da pilha de reserva requer uma pilha CR2032, incluída.
- Quando substituir as pilhas de reserva certifique-se de que a unidade está ligada à tomada AC para manter todas as suas definições, caso contrário será necessário redefinir a hora e a hora do alarme após substituir a pilha. Siga os passos 1 - 3 infra para instalar as pilhas de substituição.
 1. Remova a pilha localizada na parte posterior do aparelho e remova a pilha CR2032 gasta.
 2. Introduza 1 nova pilha CR2032 no compartimento da pilha de reserva com as extremidades «+/-» posicionadas conforme apresentado.
 3. Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas.

Nota:

- A pilha CR2032 está incluída na unidade. Retire a - Não a instale no sentido contrário. patilha da pilha antes de utilizar o aparelho. - Não elimine no fogo ou calor superior a 75 °C (167 °F).
- Certifique-se de que elimina as pilhas corretamente (consultar as normas locais). - Não exponha o conteúdo à água
- Não carregue ou recarregue a pilha.

PERGUNTAS FREQUENTES

Problema	Causas possíveis	Soluções
O relógio não acende	A luminosidade do relógio selecionada é invisível	Prima o botão de luminosidade do relógio para regular a luminosidade
	Não liga	Ligue a ficha elétrica corretamente
	Não liga	O cabo de alimentação está com defeito. Contacte o serviço de apoio ao cliente ou o seu fornecedor
A luz do dia não acende	O botão de luz está desligado	Ligue o botão de luz
	Os LED atingiram o fim da vida útil ou estão com defeito.	Se for necessário reparar o aparelho, contacte o serviço de apoio ao cliente ou um revendedor autorizado.
O alarme não emite som	Altifalante com defeito	Se for necessário reparar o aparelho, contacte o serviço de apoio ao cliente ou um revendedor autorizado.
A luz nascer do sol não acende	Erro de definição	Verifique novamente a definição do alarme de acordo com as instruções
	Os LED atingiram o fim da vida útil ou estão com defeito.	Se for necessário reparar o aparelho, contacte o serviço de apoio ao cliente ou um revendedor autorizado.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

- Modelo: GL03
 - Dimensão (LAP): 260 x 170 x 23 mm
 - Peso: 600 g
 - Elementos de iluminação: LED
 - Potência: DC 12 V, 1 A
 - Intensidade de luz Aproximadamente 10 000 luxes em 10 cm
 - Ligação elétrica: 12V DC, 1,0 A, apenas no modelo do adaptador: HP24A-120100-AdV ou HP24A-120100-AdB
 - Ambiente de funcionamento: 0 a +40 oC, e 30 % a 90 % de humidade relativa
 - Pressão atmosférica: 700-1060 hPa
 - Ambiente de Transporte e Armazenamento: -10 a +60 oC, e 30 % a 90 % de humidade relativa
 - Pressão atmosférica: 700-1060 hPa
 - Classificação do Produto
 1. Equipamento de Classe II
 2. Nenhuma peça aplicada
 3. Proteção contra entrada de água: IP21
 4. Equipamento não pertencente à categoria AP/APG
 5. Modo de funcionamento: funcionamento contínuo.
 - Comprimento máximo do cabo de alimentação: 2000 mm
 - Local de orifício de emissão: Ecrã
 - Área de tratamento :Aproximadamente 1800 cm²
 - Grupo de risco de equipamento de fonte de luz
Grupo 1 em luz azul classificado pela norma IEC 60601-2-57:2011
 - Vida Útil do Produto: 5 anos
- Sujeito a modificação técnica.

Potência máxima de radiação ótica para «GL03»:

Potência de Radiância	Grupo de risco classificado pela norma IEC 60601-2-57:2011	Valor máximo
EUVA: raios ultravioleta olhos	Grupo Isento	6,69×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
ES: raios ultravioleta actínicos pele e olhos	Grupo Isento	1,9×10 ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: limites de exposição de perigo de radiação infravermelha para os olhos	Grupo Isento	2,34×10 ⁻² W·m ⁻²
EH: perigo térmico para a pele	Grupo Isento	1,34×10 ¹ W·m ⁻²
LB: luz azul	Grupo de Risco 1	3,86×10 ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: radiação térmica para a retina	Grupo Isento	8,16×10 ¹ W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Importante

Se o aparelho tiver sofrido qualquer tipo de danos ou se não funcionar e não conseguir obter a resposta à sua questão nas Perguntas Frequentes. Contacte o serviço de apoio ao cliente ou o revendedor para assistência.

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
N°service client : +33(0)1 8377 0000



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Entspricht europäischen Normen.
Conforme con las normas europeas.
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit est destiné pour un usage en intérieur uniquement.
This product is intended for indoor use only.
Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
Este producto está previsto para un uso exclusivo en interiores.
Este produto destina-se apenas a ser utilizado no interior.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Dieses Produkt ist als Abfall einer gesonderten Verwertung zuzuführen und darf nicht über den regulären Hausmüll entsorgt werden.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.